

VECTOR[®]

TYGODNIK POLONII

ŁĄCZYMY
POLONIĘ
DOŁĄCZ
DO NAS



Nr 11 (74) / Rok III / 16.03.2014 r.

HEBDOMADAIRE - VECTOR POLONII - FRANCE - BELGIQUE - LUXEMBOURG - 1,50 € - www.vectorpolonii.com

*Lubię spotkania z osobami,
które są ambasadorami
sprawy polskiej -*

wywiad z Agnieszka Kucińska,
Kierownikiem Wydziału Konsularnego
Ambasady RP w Paryżu

W NUMERZE m.in.

- James Bond a sprawa polska
- 16. polskich sportowców nominowanych do National Polish-American Sports Hall of Fame
- Mistrzowskie ukrycie. Zdzisław Beksiński

20 STRON



GASTT

gastronomie-tendance

HURTOWNIA SPOŻYWCZA PARIS-RUNGIS

Hurtowy dystrybutor polskich produktów spożywczych zaprasza do współpracy: Sklepy, Restauracje, Hurtownie, Stowarzyszenia oraz pozostałe podmioty organizujące duże imprezy, bankiety, catering, kiermasze.

Dostarczamy na terenie Francji i Belgii.
Dostawa do 48 godzin max.

Nasi partnerzy:

- Aux Délices Pologne – 203, rue Saint Maur – 75010 Paris
- Sklep Manorek – 156, rue Oberkampf – 75011 Paris
- Aux Régals – 17, rue Docteur Goujon – 75012 Paris
- Comme en Pologne – 9, rue Hegesippe Moreau – 75018 Paris

W tych sklepach można nabyć szeroki asortyment polskich, zawsze świeżych produktów.



Zamówienia: 01 45 60 44 95, Zamówienia ekspresowe: 06 23 00 48 39
e-mail: contact@gastt.fr, ADRES: GASTT, Zone SOGARIS, Bâtiment R/S, 94150 RUNGIS

PROMOCJE

KUPUJESZ, SPRZEDAJESZ POSZUKUJESZ?

Gorąco zachęcamy do zamieszczania bezpłatnych ogłoszeń na naszym portalu internetowym

www.vectorpolonii.com
w zakładce OGŁOSZENIA

VECTOR
TYGODNIK POLONII

REKLAMA
I OGŁOSZENIA

przyszłość" w poniedziałek, 27 stycznia w Krakowie spotkają się parlamentarzyści z kilkunastu krajów, m.in. Polski, Izraela,

schwitz i

Agnieszka Radwańska w półfinale Australian Open!

Wtorek, 22 stycznia 2014

Agnieszka Radwańska pokonała broniącą tytułu Wiktoria Azarenkę, i wystąpi w półfinale wielkoszlemowego Australian Open. Polka nigdy wcześniej nie dotarła do tego etapu imprezy w Melbourne. O finał

07:30

Czwartek, 23 s...

Dzisiaj imieniny: Fernan...

POGODA

5°C
odczuwalne 5°C
Pochmurno



WYWIAD TYGODNIA: Rozmowa z Panią Konsul Agnieszka Kucińska

ZAPRASZAMY NA...

Koncert Tomasza Stańko
i New York Quartet w Gandawie
(12 marca, godzina 20.00)



SPIS TREŚCI

4 TU I TERAZ:

Od Redakcji

James Bond a sprawa polska

5 SPOSTRZEŻENIA POLSKIEJ PARYŻANKI:

Mój syn Kasper i jego mieszkanie

6 POLSKIE TROPY:

Kto w polonijnej Galerii Sław?

POLONUS TYGODNIA:

Marcin Janusz Gortat

7 WYDARZENIA:

- Kolejne cięcia zasiłków i protesty Polaków w Anglii
- Akcja MotoSerce w Belgii
- W skrócie

8 ADWOKAT RADZI:

Prawo lotnicze – A co z moim bagażem?

9 MODA:

Odtrutka mody

NA ZDROWIE:

Sprawni na lata

10-11 WYWIAD Z PANIĄ KONSUL AGNIESZKĄ KUCIŃSKĄ

12 VECTOREK

13 ROZRYWKA

14 POWIEŚĆ W ODCINKACH

Cezary Dobies, *Wazon sypialny 1/4*
Rozdział pierwszy – *Lilie*

15 CO? GDZIE? KIEDY?

Kalendarium wydarzeń polonijnych

BYLIŚMY NA...

Spotkaniu PCCP z Maciejem Zieniem

16-17 PROGRAM TV

18 HOROSKOP, PRZEPIS KULINARNY, PRENUMERATA

19 OGŁOSZENIA, PRENUMERATA

20 SZTUKA NIECODZIENNA:

Mistrzowskie ukrycie.
Zdzisław Beksiński



s. 4



s. 6



s. 10-11



s. 20

VECTOR
TYGODNIK POLONII

depuis 2012

REDACTION EN CHEF

Julita Lech
j.lech@vectorpolonii.com

REDACTION

Anna Garnys, Alicja Połap,
Luiza Sawicka-Hofstede,
Anna Rudek-Smiechowska,
Katarzyna Tymiec

FEUILLETONS

Kryszyna Mazurówna,
Jean-Claude Kociolek

EDITEUR

Editions yot-art

SIEGE SOCIAL

6, rue Sainte-Anastase, 75003 Paris
tél. 09 62 62 77 86,
e-mail: redakcja@vectorpolonii.com,
www.vectorpolonii.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Józef Rudek

IMPRESSION

Printgraph, 32-800 Brzesko, drukarnia@printgraph.pl

PUBLICITE ET ANNONCES

6, rue Sainte-Anastase, 75003 Paris
tél.: 09 62 62 77 86, e-mail: redakcja@vectorpolonii.com

LETTERS A LA REDACTION

redakcja@vectorpolonii.com

GRAPHISTE

Paweł Wójcik, e-mail: pawel.cube3d@gmail.com

N° Commission Paritaire: 1215192120
ISSN : 2264-4717

OD REDAKCJI

Redagując nasz tygodnik, co tydzień trafiamy na tropy ciekawych Polaków. Pomimo że na co dzień ubieramy się raczej elegancko, wewnątrz czujemy się jak podróżnicy-tropiciele, przemierzający niezbadane regiony. Zakładamy wygodne ubrania, zarzucamy plecaki na swoje barki, a do ręki bierzemy kompas, który wskazuje kierunek. Interesują nas (w sposób szczególny) ciekawe historie, które chcemy wydobyć z zapomnianych lub niezauważonych miejsc.

Tym razem odkryliśmy Stefana Kudelskiego. *Okazuje się, że jedną z bardziej znanych marek, jeśli chodzi o ulubiony sprzęt do nagrywania, wykorzystywany przez służby wywiadowcze na świecie, jest marka związana z nazwiskiem Polaka. Aż szesnastu spor-*

twoców, mających polskie pochodzenie, znalazło się na liście nominacji do obchodzącej w tym roku 42. urodziny Galerii Sław Sportu, National Polish-American Sports Hall of Fame! Szlachetni motocykliści w Belgii po raz kolejny organizują akcję „MotoSerce”, dzięki której będą mogli pomóc chorym dzieciom! To tylko niektóre tematy, które poruszamy w bieżącym numerze.

Nasz kompas zaprowadził nas także do Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Paryżu, a Pani Konsul Agnieszka Kucińska zgodziła się na rozmowę z nami. Opowiedziała nam o swoim dotychczasowym doświadczeniu zawodowym i o pełnionej obecnie funkcji Kierownika Wydziału Konsularnego. Była to niezwykle ciekawa wyprawa!

James Bond a sprawa polska

Oglądając po raz kolejny przygody agenta Jej Królewskiej Mości i jego gadżety z pogranicza s-f, chyba ostatnią myślą jest to, iż również i w tej dziedzinie polski wkład w wynalazczość jest wcale niebagatelny. Owszem, jest piękna Izabela Scorupco, czy inne atrakcyjne kobiety odgrywające kluczową rolę w aferach szpiegowskich. Chętnie się nimi chwalimy, zgoda, ale kwestie techniczne...

A jednak... Okazuje się bowiem, iż jedną z najbardziej znanych marek, jeśli chodzi o ulubiony sprzęt do nagrywania, wykorzystywany przez służby wywiadowcze na świecie, jest marka związana z nazwiskiem Polaka - Stefana Kudelskiego.

Wnuk przedwojennego architekta po Politechnice Lwowskiej, Jana Tomasza, syn obrońcy Lwowa z 1918 r., chemika Tadeusza i matki Ireny z Ulbrichów, z wykształcenia antropologa, w chwili wybuchu II wojny wraz z rodzicami ucieka do Francji. Tam Tadeusz Kudelski walczy w ruchu oporu, a po wykryciu przez Niemców, znowu ewakuuje się z rodziną do neutralnej Szwajcarii.

Młody Stefan rozpoczyna naukę w szkole średniej École Florimont w Genewie, a w 1948 r., studia inżynierskie na Politechnice w Lozannie. Jednak jego kariera daleka jest od standardowych wyobrażeń o pracy naukowca. Stefan Kudelski po dwóch latach przerywa naukę stwierdzając, że już niczego więcej się nie nauczy w dziedzinie, która go interesuje. Szkoda więc czasu i należy podjąć działalność biznesową. Prosi ojca o pożyczkę. Ten odmawia i daje mu kąt w garażu, gdzie zaczynają powstawać prototypy, jak wtedy mówiono, nagrywaczy. Udaje się mu stworzyć najmniejszy magnetofon, który, jak można się domyślać, wzbudza zainteresowanie CIA i zostaje przez nią zakupiony. Zaczyna się produkcja, pojawiają się pierwsze poważne pieniądze. Kudelski otwiera fabrykę w Lozannie, dość nietypową jak na warunki szwajcarskie, bo zatrudniającą 200 osób.

Jego magnetofony są ulubionym i najpopularniejszym sprzętem wśród radiowców, reporterów i nie tylko.

Paradoksem jednak jest to, że Amerykanie nagrywający tym sprzętem, m.in. wszelkie rozmowy w Białym Domu, kupują go w Japonii, wychodząc z założenia, że marka „Nagra” ma swój źródłostów w kraju kwitnącej wiśni, co ma być gwarantem jakości.

Nic bardziej mylnego. Ze sprzętu Kudelskiego korzystał również polski wywiad, a jeden z najbardziej znanych polskich szpiegów – Aleksander Makowski tak wspomina w swojej książce: *Kudelski to Polak z bardzo patriotycznej rodziny (...)* *Dziś pisze się o nim szwajcarski naukowiec, a warto wiedzieć, że nazwa „Nagra”, którą dał swoim magnetofonom, pochodzi od słowa „nagrać”.*

Zresztą Kudelski nigdy się swoich korzeni nie wypierał. W trakcie swojej wizyty w Polsce w 1971 r., kiedy szukał możliwości współpracy, zostawia w radiu magne-



Stefan Kudelski

fon, prosząc, by nagrywać nim ginący folklor, „to, co lud polski śpiewa i gra”, a słuchając przeprowadzonego z nim wywiadu, mamy okazję posłuchać wyjątkowo pięknej polszczyzny.

Warto jeszcze wspomnieć, że Kudelski podbił rynek japoński, bo stworzył coś w takiej jakości, czego nie umieli zrobić Japończycy. W zakresie elektroniki jest to na pewno wyjątkowy sukces. Z czego wynikał? Otóż „Nagra” specjalizuje się w sprzęcie do nagrywania dźwięku do filmu i w zasadzie opanowała około 90% rynku w tym zakresie, za co zresztą Stefan Kudelski został uhonorowany czterema nagrodami amerykańskiej Akademii Filmowej, dwiema nagrodami naukowo-technicznymi i dwiema statuetkami Oscara, a także dwiema nagrodami przemysłu rozrywkowego Emma i wieloma innymi.

Umarł w Lozannie 26 stycznia 2013 r.

Jego unikatowa kariera, chyba jedyna w swoim rodzaju jeśli chodzi o wynalazczość i innowację techniczną, zasługuje na pewno na większą popularyzację i uznanie, zwłaszcza wśród rodaków.

Aleksandra Stenka



SPOSTRZEŻENIA POLSKIEJ PARYŻANKI



foto: z archiwum Krystyny Mazurówny

MÓJ SYN KASPER I JEGO MIESZKANIE

Przecież sama zawsze mi mówiłaś – tonem lekkiego wyrzutu zauważył mój najstarszy synal, Kasper – że wszystkie zmiany w życiu są dobre i pozytywne, a teraz, jak ci mówię, że zmieniam mieszkanie, to mówisz „ojejje!”

- Mówię „ojejje!”, dziecko, bo się trochę przestraszyłam. Z autopsji wiem, że każda zmiana mieszkania to góra kłopotów, kupa forsy i multum komplikacji.

- Co się zrobiłaś raptem taka strachliwa? A właśnie że nie, idzie jak po masle! Sprzedałam swoje osiemdziesięciometrowe mieszkanie przy modnym, snobistycznym placu Bastylli i dokładnie za tę samą forszę kupiłam dwieście metrów z kawałkiem, w popularnej, kolorowej dzielnicy, takiej jaka będzie najmodniejsza dopiero za parę lat. Z tych dwustu – sto jest w podziemiu, w tym sala teatralna i całkiem gotowe studio nagrań, a reszta na parterze. Że co? Ile na parterze jest pokoi? Nie ma ani pół pokoju, jest kasa, poczekalnia, bufet i garderoba dla artystów. Ale twój polski majster od wszystkiego raz – dwa wyremontuje mi to i przerobi na super – loft,

zobaczysz! Ponośzę tylko koszty notariusza, aha, jak chcesz, to mi na to pożycz, ja zatrzymam swoją forszę na remont, a w nagrodę będziesz mogła zaprosić nas do restauracji...

Pożyczyłam. Zaprosiłam. Już zresztą trzy razy, bo co chwila okazywało się, że dochodziły jakieś nieprzewidziane koszty, nadprogramowe wydatki, dodatkowe potrzeby i ponadplanowe zakupy. Polska ekipa w try miga zburzyła kilka całkiem solidnie wyglądających ścian, rozpruła łazienkę, wyrwała zewsząd całe kilometry przewodów elektrycznych i zainstalowała tyleż nowych. W zamieszczeniu zepsuła istniejącą wentylację, spowodowała spory przeciek do sąsiada i nie rozumiała, dlaczego nie ma ciepłej wody, skoro zainstalowany jest właśnie nowiutki balon?

- Po co to panu teraz, panie Kasper, dla zdrowia, to lepiej się wypłuskać w zimnej wodzie, a ja muszę teraz skończyć dwie rozpoczęte roboty, to nie potrwa dłużej, jak jakiś miesiąc, dwa – a jak tylko tam się obrobimy, wrócę do pana, no i zaraz wszystko poprawię! - uspokajał szef ekipy. - Aha, a te różne drzwi, co to siedziały w tych ścianach, co to już ich nie ma, to panu potrzebne? Nie? Czyli, mogę sobie wziąć? Och, to dobrze, bo akurat będę miał też niedługo parę robótek u sąsiadów w Polsce w Olkuszowej, to się im takie porządne, dębowe drzwi przydadzą. A te rzędy krzeseł z sali teatralnej, to po co to panu? Mogę też zabrać? A taki fotel dentystyczny, może to i sąsiada, ale chyba też możemy załadować, skoro stoi opuszczony? A zmywarka, już używana, nie woli pan sobie kupić nowiutkiej?

Kasper wołał. Następnego dnia zajęła ciężarówka, z polską rejestracją, i po całym dniu ładowania, odjechała w stronę dal, na uginających się resorach.

Nazajutrz szef remontu raz jeszcze wylewnie podziękował, w imieniu wdzięcznych sąsiadów, i spytał, czy aby Kasper nie ma kluczy od tych darowanych drzwi, bo podobno siedzą w nich świetne, solidne zamki.

- Oczywiście, mam cały pęk kluczy, odczepię sobie tylko te od zamku w naszej sypialni i resztę oddaję! – powiedział dumnie ze swego gestu dziecko i... szukało drzwi do sypialni, które w zamieszczeniu też zostały wymontowane i pewnie już zainstalowane, gdzieś tam w tych dzikich polskich wiejskich zakamarkach. Szefunio się stropił, spytał Mariusza, Mariusz nie widział, to pewnie Tadek, Tadek zepchnął na Wojtka, Wojtek zwał na Kubę, a Kuba i tak był już wywalony z pracy w tej firmie, bo spowodował spięcie, pomylił wtyczkę telefoniczną z tą od lodówki, przewiercił rurę od wody na wylot i niepotrzebnie kupił morze białej farby, skoro Kasper i tak wszystko ka-

Sprawa drzwi została puszczone w niepamięć, Kasper – wraz z kochającym a tylko lekko zazdrośnym bratem, Baltazarem – udali się do IKEA na poszukiwanie mebli do kuchni. Po odstaniu w długiej kolejce, wyrecytowali nazwę, numer i ilość wszystkich kuchennych elementów wybranych z katalogu. Nie muszą dodawać – wszystkie czarne.

- Aaa... – zauważył sprzedawca. – Te mebelki, to model z 2007 roku, ale nie sprzedaliśmy ani jednego egzemplarza, więc zaniechaliśmy produkcji. A blat czarny, owszem, będzie wprowadzony za rok. Może na razie kupi pan komplet czerwony, to bardzo modne?

Moje czarno usposobione dziecko bąknęło, że czerwony, to chyba dla matki, a nie dla poważnego kompozytora muzyki współczesnej i poszło z kwitkiem. Braciszek, Baltazar, przypiął się do komputerka i znalazł jedną czarną szufladę w Szwecji, tudzież dwoje drzewiczek w IKEA w Pradze Czeskiej – ale Kasper już się załamał i nabył ciaość w kolorze stalowym, u konkurencji.

W końcu woda gorąca leci z kranów, sąsiad już się nie gniewa, przy przeprowadzce zgubiono tylko jeden karton i potłuczono nie za dużo kieliszków, jeszcze tylko Kasper musi rozpakować wszystkie bambette, ustawić mebelki, posprzątać po remoncie i – pora na parapetówkę!

A moja najlepsza koleżanka, Renata, mówi, że ja to jestem prawdziwa matka-kwoka i że powinnam tym dzieciom wreszcie dać odetchnąć i zelżyć tej matczynej opieki, bo je duszę tym ciągłym wtrącaniem się we wszystkie detale ich życia.

No dobrze, a jak się znowu nie wtrączę z detalem w formie czeku, to za co zrobią parapetówkę?

Krystyna Mazurówna



16. sportowców reprezentujących różne dyscypliny otrzymało nominację do obchodzącej w tym roku 42. urodziny National Polish-American Sports Hall of Fame.

KTO W POLONIJSKIEJ GALERII SŁAW?

Na liście kandydatów znaleźli się m.in. baseballista Mark Grudzielanek, hokeista Brian Rafalski i dwukrotny medalista olimpijski w bobslejach Curtis Tomasewicz. Dwójkę laureatów poznamy w marcu, natomiast sam moment wstąpienia do Galerii Sław odbędzie się 19 czerwca w American Polish Cultural Center w Troy, Michigan.

National Polish-American Sports Hall of Fame (NPASHoF), to organizacja, która upowszechnia wiedzę o wielkim wkładzie, jaki sportowcy z polskimi korzeniami wnieśli do kultury sportowej Stanów Zjednoczonych. (dop. Red. VP). Przez ten czas do Galerii Sław Amerykańskich Ludzi Sportu Polskiego Pochodzenia trafiło 130 osób. Pierwszą z nich był legendarny gracz St. Louis Cardinals Stan Musial, który trzykrotnie wygrał World Series, a w baseballowym Meczu Gwiazd zagrał aż... 24 razy. Oprócz niego w Galerii znajdują się m.in.: znany koszykarski trener Duke University Mike Krzyzewski, bokserski mistrz świata Bobby Czyż oraz słynny gracz i trener futbolowy Mike Ditka.

W tym roku na karcie do głosowania figuruje 16 nazwisk podzielonych na dwie, 8-osobowe grupy. W pierw-

szej znajdują się zawodnicy reprezentujący najbardziej popularne amerykańskie sporty (baseball, koszykówka, hokej i futbol), natomiast druga zarezerwowana jest dla sportowców z innych dyscyplin. Polonijnym kibicom najbardziej z całej grupy znana jest osoba Briana Rafalskiego, obrońcy New Jersey Devils i Detroit Red Wings, trzykrotnego zdobywcy Pucharu Stanleya, dwukrotnego uczestnika meczu gwiazd NHL oraz dwukrotnego srebrnego medalisty olimpijskiego w barwach USA. Oprócz Rafalskiego, w gronie kandydatów jest jeszcze jeden hokeista, Bryan Smolinski, który spędził w NHL aż 17 sezonów.

Koszykówkę reprezentują Larry Krystkowiak (9 lat w NBA, obecnie trener University of Utah) i Steve Wojciuchowski (prawa ręka Krzyzewskiego w Duke, gdzie także występował jako gracz w latach 1994-98).

Baseballistów też jest dwóch: Mark Grudzielanek (15 lat w MLB, Mecz Gwiazd 1996) i Ryan Klesko (16 lat w MLB, mistrz World Series z Atlantą Braves w 1995, Mecz Gwiazd w 2001). Stawkę „popularnych” uzupełniają futbolści George Andrzejewski i Conrad Doblér. Ten pierwszy



Stan Musial - pierwszy laureat Polonijnej Galerii Sław

spędził 11 lat w Dallas Cowboys, z którymi raz – w 1972 – zdobył futbolowy szczyt. Kariera Dobléra w NFL trwała o rok krócej, ale reprezentował on barwy 3 klubów i trzykrotnie występował w Pro Bowl.

W drugiej ósemce znajdują się: kierowca rajdowy Tony Adamowicz (kilka tytułów mistrzowskich w przeciągu 26 lat kariery), szablista Janusz Bednarski (były trener olimpijskiej kadry Polski, od 12 lat trener na The University of Notre Dame), bokser Duane Bobick (48-4, 41 KO, reprezentant USA na olimpiadzie w 1972, jego menedżerem był Joe Frazier), wioślarz Jeff Klepacki (trzykrotny złoty medalista MŚ i reprezentant USA na igrzyskach w Barcelonie, Atlancie i Sydney), Monte Nitzkowski (członek amerykańskiej Galerii Sław Piłki Wodnej, jako trener kadry USA sięgnął po dwa medale olimpijskie – brąz w Monachium i srebro w Los Angeles), Joe Proski (jako trener przygotowania fizycznego pracował w Chicago Cubs, Chicago Bulls i Phoenix Suns i w takiej roli czterokrotnie uczestniczył w NBA All-Star Games), specjalista od golfowych „drives” Evan „Big Cat” Williams i bobsleista Curtis Tomasewicz, który do olimpijskiego złota z Vancouver dołożył wywalczony w Soczi brązowy medal. (...)

Tomasz Moczerniuk

3 marca 2014 r.

źródło: dziennik.com



Czy dwa medale olimpijskie wystarczą, aby Curt Tomasewicz (drugi z prawej) trafił do NPASHoF?

POLONUS TYGODNIA

MARCIN JANUSZ GORTAT

Polski koszykarz (ur. w 1984 r. w Łodzi), wychowanek Łódzkiego Klubu Sportowego, reprezentant Polski, a od sezonu 2013/14 środkowy zawodnik amerykańskiego klubu koszykarskiego Washington Wizards. Jako jedyny Polak w historii NBA awansował do jej finału.

Jego ojciec, Janusz Gortat był dwukrotnym brązowym medalistą olimpijskim i mistrzem Europy w boksie. Jego matka Alicja dwukrotnie zdobyła mistrzostwo Polski w siatkówce.

Marcin już jako dziecko zaczął aktywnie uprawiać sport i zdobywać medale w różnych konkurencjach lekkoatletycznych. Później zainteresował się piłką nożną, a dopiero w szkole średniej zamienił ją na koszykówkę. Od

razu pokochał ten sport. Został zauważony podczas turnieju we Francji, przez trenera Veselina Matića i tak zaczęła się jego zagraniczna kariera. Celem Gortata było dostanie się do ligi NBA. Po zakończeniu rozgrywek w lidze niemieckiej wyjechał do Treviso, gdzie zainteresowały się jego osobą kluby z NBA. Jednak w 2004 r. podpisał wieloletni kontrakt z RheinEnergie. Od 2005 r. zaczął trenować w USA.

Nazwano go „Polish Machine”, bo w sezonie 2006/07 nie opuścił żadnego meczu i nie miał problemów z kontuzjami. Rozgrywając 44 spotkania w Bundeslidze i 14 w Eurolidze potwierdził, że jest jednym z najlepszych środkowych w Niemczech, ale i w całej Europie.

W 2007 r. w zespole Magic zwinęło się miejsce na pozycji centra. Marcin wiedział, że to dla niego wielka szansa. Poza tym, miał już wielu fanów w Orlando. Chwalli go kibice, dziennikarze... Czekal kilka dni. W sierpniu 2007 r., jako trzeci Polak w historii, podpisał umowę z klubem NBA - najlepszą ligą świata. Swoją pierwszą mecz, z drużyną New York Knicks, zagrał w marcu 2008 r. udowadniając, że trener miał rację dając mu szansę.

Był zawodnikiem Orlando Magic do 2010 r., następnie grał w Suns de Phoenix do 2013 r.



WIELKA Brytania

KOLEJNE CIĘCIA ZASIŁKÓW I PROTESTY POLSKICH IMIGRANTÓW

1 marca 2014 r. w życie weszło kolejne ograniczenie dostępu do zasiłków dla imigrantów pochodzących z Unii Europejskiej. Nowelizacja ta zbiegła się z protestem środowisk polonijnych, które sprzeciwiają się wypowiedziom, przedstawiających Polaków jako jedynych beneficjentów świadczeń socjalnych.

24. lutego 2014 r. około 750 osób przekazało kancelarii premiera Davida Camerona petycję, w której postulowano, aby zaprzestać ukazywania Polonii w złym świetle oraz proszono o wyjaśnienie Brytyjczykom, iż Polacy, legalnie pracujący i placący takie same podatki jak inni zatrudnieni, są uprawnieni do takich świadczeń, jakie dostają inni podatnicy.

Zgodnie z ustawą przygotowaną przez Sekretarza Stanu ds. Pracy i Emerytur, Iaina Duncana Smitha, wszyscy imigranci – obywatele Unii, chcący pobierać świadczenia socjalne, będą musieli udowodnić, iż w przeciągu minionych trzech miesięcy pracowali i zarabiali co najmniej 150 funtów tygodniowo.

Nowelizacja ta stanowi próbę likwidacji luk w przepisie przyznającym jednemu beneficjentowi jednocześnie zasiłki z tytułu niskich zarobków oraz dla bezrobotnych. Stwarza także nowy system – mniej atrakcyjny dla chcących nadużywać pomocy socjalnej, ale bardziej sprawiedliwy dla tych ludzi, którzy rzeczywiście chcą pracować.



Owy minimalny próg zarobkowy odpowiada kwocie, od której pracodawcy zobligowani są opłacać swojemu pracownikowi ubezpieczenie społeczne. Takową sumę pieniędzy można zarobić pracując już za minimalną stawkę przez 24 godziny tygodniowo. Jednocześnie przepis mówiący o nieprzerwanym zatrudnieniu przez trzy miesiące stanowi pole nie tylko dla niesprawiedliwości, tygodniowe zwolnienie lekarskie może być podstawą do odebrania przyznanych wcześniej zasiłków, np. na dziecko i mieszkanie, jak i do nadużyć – urzędnicy bowiem zobligowani są do weryfikacji, czy praca imigrantów jest efektywna i przede wszystkim prawdziwa.

Co istotne, prawo to weszło w życie pomimo negatywnej opinii Komisji Europejskiej, która skrytykowała nałożenie tego prawa jedynie na obywateli UE. Dodatkowo organizacje zajmujące się ochroną praw ludności napływowej w Wielkiej Brytanii, zaskarżyły te przepisy do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.

oprac.: M.H., na podst.: tvn24.pl, mojawyspa.co.uk, bham.pl, immigrationandvisasolicitors.co.uk

BELGIA

MOTOSERCE 2014

Zbliża się IV edycja kwietniowego MOTOSERCA 2014, która odbędzie się 27.04.2014 r. w Brukseli. Organizowana jest przez TAURRUS MC BELGIUM - klub motocyklowy na obczyźnie, propagujący akcję zbierania krwi: motocykliści-dzieciom. W poprzedniej edycji na plac przybyło ponad 2500 osób, zebrano 65 litrów krwi, co okazało się wielkim sukcesem. Licytowano również fanty dla fundacji „MAM MARZENIE”. Dochód z niej przeznaczony był dla chorej na raka Natalii. Zebrano 2110 euro, co pozwoliło na spełnienie marzeń Natalii i 5 innych dzieci.

Klub TAURRUS MC Belgium jest jedynym Klubem poza granicami Polski, organizującym tak dużą akcję zbiórki krwi. Podczas cyklicznej Ogólnopolskiej Akcji Krwiodawstwa MotoSerce, na terenie placu Euroveilingu po raz kolejny odbędzie się aukcje na rzecz Fundacji „Mam Marzenie”, która zajmuje się spełnianiem marzeń



dzieci ciężko chorych: „Jesteśmy dumni z naszych Rodaków, że tak tłumnie przybywają na nasze akcje kwiodawstwa. Każda zebrana kropla przyczyni się do uratowania czyjegoś życia i zdrowia. (...) Mamy nadzieję, że pogoda w tym roku dopisze i będziemy mogli cieszyć się słońkiem, że wszyscy mile spędzą ten czas, przy koncertach zespołów muzycznych, zabawach, konkursach, śpiewie i polskiej kuchni.

Odbędzie się także jazda akrobacyjna na motocyklach, nawet maluchy mogą tego dnia zobaczyć jak to jest na żelaznym rumaku. Czego chcecie więcej, będzie hucznie, głośno i radośnie w szczytnym celu. Chcemy gorąco zaprosić wszystkich ludzi do przybycia i zostawienia części siebie, sponsorów do wsparcia tej szczytnej akcji."

Klub Motocyklowy TAURRUS MC BELGIUM zwraca się do Państwa z prośbą o pomoc. Jak wiadomo, tego typu imprezy nie mogą się odbyć bez wsparcia sponsorów, dlatego prosimy o zapoznanie się z tegoroczną ofertą, o którą proszę poprosić pisząc na adres: taurus.mc@gmail.com bądź poprzez Redakcję VP. Każda pomoc jest mile widziana – czy to pieniężna, czy to gadzety dla dzieci do konkursów, czy inne przedmioty – będziemy wdzięczni za każdą okazaną dzieciom pomoc. Uprzejmie prosimy o podjęcie decyzji do 1 kwietnia 2014 roku.

źródło: TAURRUS MC BELGIUM

W SKRÓCIE

POLSKA

Co robią Polacy na zwolnieniu chorobowym? Według kontroli krakowskiego ZUS, najczęściej chorzy pracownicy traktują zwolnienie jako urlop i kurują się na wczasach za granicą, dorabiają, zajmują się remontem lub ogródkiem. Kontrolę przeprowadzono na 20 tys. chorych krakowian i stwierdzono, że choroba udaje prawie co 10. pacjent. W całym 2013 r. ZUS wstrzymał lub ograniczył wypłatę świadczeń chorobowych na kwotę aż 212 mln zł.

ŚWIAT

Według najnowszego sondażu Kijowskiego Międzynarodowego Instytutu Socjologii, przeprowadzonego na 2032 osobach, za zjednoczeniem Ukrainy z Rosją opowiada się 12% ankietowanych, a 68% chciałoby zachowania niezależności kraju i przyjacielskich stosunków z Rosją (otwarte granice, brak wiz i ceł). W ciągu kilku lat, z 20 do 9% spadł procent osób, które chcą zjednoczenia Ukrainy z Rosją. Najwięcej zwolenników zjednoczenia mieszka na wschodzie Ukrainy (26%), a najmniej na zachodzie (1%). Grupa wiekowa ma również duże znaczenie. Za zjednoczeniem są ludzie starsi, powyżej 55. roku życia (17%), przeciwko ludzi młodzi do 30. roku życia (5%).

GOSPODARKA

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej przygotowało projekt ustawy, który ma przynieść zmiany w tzw. umowach-zleceniach. Jeśli nowe prawo wejdzie w życie, to wszystkie umowy-zlecenia zostaną oskładkowane m.in. na świadczenia zdrowotne i emerytalne. Być może pracownik będzie zarabiał mniej, ale będzie miał większe odszkodowanie, np. jako ofiara wypadku w pracy lub gdy zostanie z niej zwolniony. Obecnie pracujący na „zlecenie” nie muszą płacić składek od pozostałych umów, jedynie od najmniejszej z nich.

KULTURA

Roman Polański został po raz czwarty nagrodzony przez Francuską Akademię Sztuki i Techniki Filmowej Cezarem, czyli francuskim Oskarem, za reżyserię filmu *Wenus w futrze*. Reżyser był bardzo zaskoczony nagrodą i nie ukrywał wzruszenia.

Film to historia oparta na sztuce teatralnej, w której występuje tylko dwóch aktorów. Główną rolę gra w nim żona reżysera, Emanuelle Seigner.

Głównym laureatem nagród został film *Les Garçons et Guillaume, à table!*

SPORT

Zakończyły się XI Światowe Zimowe Igrzyska Polonijne Karkonosze 2014. Najwięcej złota zdobyły Polonusy z Litwy. Na podium stawali 160 razy. Zdobyli 62 złote, 52 srebrne, 46 brązowych medali. Wyprzedził Polonię czeska (69) i rosyjska (62).

Reprezentacja Litwy była najmłodsza, ale o najwyższym poziomie sportowym. Imprezę zamknął start w 38. Biegu Piastów.

CIEKAWOSTKA

W ostatnich dniach można było podziwiać w Polsce, Skandynawii, Wielkiej Brytanii i Ameryce Północnej zorze polarne. W naszym kraju najlepiej były widziane z okolic Jeleniej Góry i Puław. To rzadko spotykane zjawisko na terenie naszego kraju. Jest również mniej efektowne kolorystycznie niż w okolicach koła podbiegunowego.

PRAWO LOTNICZE

A CO Z MOIM BAGAŻEM ?

Z racji tego, iż wakacje są coraz bliżej, myślimy już o odpoczynku i planujemy zakup biletów lotniczych na zagraniczną eskapadę.

Bilet stanowi podstawę naszej umowy o przejazd, jednakże należy wziąć również pod uwagę powszechnie obowiązujące przepisy prawa oraz regulaminy konkretnych przewoźników. Spośród aktów prawa międzynarodowego należy wskazać Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady nr 261/2004 z dnia 11 lutego 2004 r. ustanawiającego wspólne zasady odszkodowania i pomocy dla pasażerów w przypadku odmowy przyjęcia na pokład albo odwołania lub dużego opóźnienia lotów oraz Konwencja o ujednoczeniu niektórych prawideł dot. Międzynarodowego przewozu lotniczego, sporządzona w Montrealu 28 maja 1999 r. (dalej: Konwencja Montrealska). Regulamin przewoźnika z kolei, jest o tyle istotny o ile jego akceptacja stanowi warunek konieczny dla kupna biletu. Czasami jednak po prostu zaznaczamy pole akceptacji regulaminu bez uprzedniej lektury. Skutkuje to tym, iż jesteśmy związani warunkami przewozu wyznaczonymi przez przewoźnika, a o których w rzeczywistości nie mamy pojęcia. Regulaminy linii lotniczych określają bardzo często istotne warunki podróży, ograniczenia bagażowe, terminy i sposoby złożenia reklamacji, odpowiedzialność przewoźnika za szkody i zasady dokonywania zmian w biletach oraz ewentualnie ich zwrot.

Tylko w samych Stanach Zjednoczonych rocznie zostaje zagubionych około 3 milionów walizek, dlate-

go też warto znać prawa, które nam przysługują w sytuacji, w której z winy przewoźnika nasz bagaż uległ zniszczeniu, został zgubiony lub uszkodzony. Wskazane uprawnienia reguluje Konwencja Montrealska z 1999 r. Zgodnie z art. 17 tej konwencji, przewoźnik ponosi odpowiedzialność za szkodę wynikłą w razie zniszczenia, utraty lub uszkodzenia przyjętego bagażu jedynie pod warunkiem, że wydarzenie, które spowodowało zniszczenie, utratę lub uszkodzenie bagażu nastąpiło na pokładzie statku powietrznego lub podczas jakiegokolwiek okresu, w którym przyjęty bagaż był pod opieką przewoźnika. Jednakże przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności, jeśli - i w takim zakresie w jakim szkoda wynikła - wynika ona z wrodzonego defektu, jakości lub wady bagażu. Z kolei artykuł 22 wprowadza ograniczenie odpowiedzialności przewoźnika stanowiąc, iż w przewozie bagażu odpowiedzialność przewoźnika w przypadku zniszczenia, utraty, uszkodzenia lub opóźnienia jest ograniczona, chyba że pasażer złożył, w chwili gdy przekazany bagaż został wydany przewoźnikowi, specjalną deklarację interesu w dostawie do miejsca przeznaczenia i dokonał dodatkowej opłaty, w przypadku istnienia takiego wymogu. W takim przypadku przewoźnik ponosi odpowiedzialność do kwoty nieprzekraczającej kwoty zadeklarowanej, chyba że udowodni, że suma ta jest



ADWOKAT RADZI

większa niż rzeczywisty interes pasażera w dostawie do miejsca przeznaczenia. Uzupełniająco należy powołać się na wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 6 maja 2010 r. w sprawie C-63/09 Axel Walz przeciwko Clickair SA, w którym TS wskazał, iż granica odpowiedzialności przewoźnika lotniczego za utratę bagażu nie może przekraczać kwoty 1134,71 euro i obejmuje tak samo krzywdę, jak i szkodę materialną (odszkodowanie i zadośćuczynienie łącznie). Wynikają z tego dwie istotne informacje. Po pierwsze, w przypadku bagażu rejestrowanego, przewoźnik ponosi odpowiedzialność również wtedy, gdy nie ponosi winy w uszkodzeniu bagażu o ile nie był on wadliwy. Po drugie, pasażer może skorzystać z podwyższonego limitu odpowiedzialności przez złożenie specjalnej deklaracji oraz uiszczenie dodatkowej zapłaty do momentu zakończenia odprawy bagażowo-biletowej. Z kolei za szkody w bagażu podręcznym przewoźnik ponosi odpowiedzialność jedynie wtedy, gdy wyniknęły one wyłącznie z jego winy.

Tak więc, jeżeli nasz bagaż zostanie zagubiony, zniszczony lub uszkodzony, jesteśmy zobowiązani do złożenia reklamacji na piśmie. Dla bagażu rejestrowanego, termin na złożenie reklamacji wynosi 7 dni od daty dostarczenia bagażu, a w przypadku opóźnień przy przewozie, termin wydłuża się do 21 dni. W przypadku niesłusznego nieuwzględnienia przez przewoźnika złożonej przez nas reklamacji, istnieje możliwość złożenia w tej sprawie pozwu do sądu w ciągu 2 lat od daty przylotu samolotu lub od dnia, w którym samolot miał wylądować.

Jolanta Boulboule-Kaczorowska
Adwokat w Brukseli i Liège
 e-mail: JBK.avocat@belga.com.net
www.jbkadwokat.be



OGŁOSZENIE

Redakcja tygodnika „Vector Polonii” poszukuje korespondentów z Belgii.

Chcecie podzielić się z nami pomysłami na ciekawe tematy, przekazać informacje o tym, co ważnego dzieje się w środowisku polonijnym w Belgii, znacie barwne osoby, stowarzyszenia, o których warto napisać, piszcie na adres: redakcja@vectorpolonii.com



Odtrutka mody

Niewątpliwie pobyt w Chinach poszerzył moje horyzonty o niebagatelne doświadczenia, przyczyniając się tym samym do zwiększenia świadomości na temat zanieczyszczenia środowiska. W kwestii ekologii Polsce jeszcze daleko do zachodnich standardów, ale Chiny to zupełnie inna bajka. Będąc największą fabryką świata, kraj ten nieporównywalnie do innych przyczynia się do zanieczyszczenia naszej planety. Brak jakichkolwiek norm i regulacji prawnych (!), dzięki którym można by kontrolować wykorzystywanie substancji szkodliwych, nie poprawia – już i tak dramatycznej – sytuacji.

Z tego właśnie powodu światowa organizacja do spraw środowiska Greenpeace postanowiła przebadać odzież produkowaną w chińskich zakładach. Pod lupę poszły dwa miasta Shishi i Zhili – giganty dostarczające na światowy rynek 40% ubrań dziecięcych wytwarzanych w Chinach. Po analizie 85 próbek odzieży okazało się, że 2/3 z nich zawiera toksyny. Ponadto artykuły luksusowych marek, zlecających tam produkcję lub kupujących stamtąd materiały, są tak samo szkodliwe dla zdrowia dzieci, jak ich tańsze odpowiedniki. Niektóre firmy próbowały się ratować, twierdząc, że ich ubrania są produ-



kowane w całości w Europie, ale nie wyszły z tego obronną ręką, bowiem wykryte w nich substancje są zabronione lub niestosowane na Starym Kontynencie.

Problem jest bardziej skomplikowany niż wydawałby się na pierwszy rzut oka. Niebezpieczne składniki mogą wpływać w różnym stopniu na zdrowie nie tylko dzieci, ale i dorosłych. Do tego dochodzi ryzyko wtórnego przedostania się ich do wód na całym świecie podczas prania. Po drugie, przy farbowaniu, drukowaniu i produkcji tkanin dochodzi do zanieczyszczenia środowiska na niewyobraźalną skalę, gdyż większość ścieków splywa prosto do... morza lub rzek, które zasilają okoliczne wodociągi.

Greenpeace rozpoczęło ogólnoświatową kampanię pod nazwą Detox w 2011 roku. Celem jest wyeliminowanie wszystkich szkodliwych substancji zarówno z odzieży, jak i w całym procesie jej produkcji, do roku 2020. Do akcji przyłączyło się już wiele znanych marek, niektóre z własnej woli, inne pod naciskiem opinii publicznej. Valentino zajmuje zaszczytne pierwsze miejsce, wywiązując się z danych obietnic przed terminami i dokładnie monitorując całą produkcję. Ubrania tej marki są całkowicie bezpieczne. W niechlubnej grupie znajdują się Versace, Louis Vuitton, Dior oraz Dolce & Gabbana, którzy unikają konfrontacji lub nie dają jasnych odpowiedzi.

Organizacja, poprzez nacisk na producentów, chciałaby, by ci wpłynęli na regulacje prawne poszczególnych krajów. Udało się to już w Meksyku i na Tajwanie, teraz czas na Chiny. Warto podkreślić, że aktywiści nie działają przeciwko modzie – walczą o czystą wodę dla milionów oraz przyjazne dla ludzi i środowiska ubrania.

Marta Płonka

(więcej zdjęć na blogu: <http://martkiee.com/blog>)

NA ZDROWIE!



foto: z archiwum autorki tekstu

Sprawni na lata

Obchodzony na początku marca francuski „Dzień Babci” zdecydowanie zwiększył zainteresowanie mediów seniorami. Przypomnienie o tym święcie wiązało się oczywiście z reklamami kwiatów i innych ewentualnych prezentów. W naszej kulturze, hołdującej młodości i pięknu ciała, rzadko widzimy starsze panie w telewizji czy na plakatach. Krótki okres okołoswiąteczny stanowił jednak niezłą gratkę dla marketingowców, którzy przystąpili do pracy i wprowadzili babcie do reklam.

Seniorki występujące w telewizyjnych spotach są oczywiście zadbane, wysportowane i w świetnej kondycji tak psychicznej, jak i fizycznej. Wszyscy życzylibyśmy sobie, żeby tak wyglądali nasi dziadkowie, rodzice, a w końcu my sami w podeszłym wieku. Wiele osób najbardziej obawia się niemocy intelektualnej. Widmo choroby Alzheimera czy innych zmian demencyjnych przeraża. Jest to oczywiście w pełni zrozumiałe, jednak amerykańskie badania wykazały, że martwienie się i denerwowanie potencjalną chorobą tylko pogarsza sytuację. Przekonanie o możliwości kontrolowania swojego zdrowia fizycznego i intelektualnego w wieku średnim owocowało lepszą pamięcią i ogólnym funkcjonowaniem umysłowym w latach późniejszych. Osoby, które nie wierzą w swój wpływ są bardziej zaniepokojone i zestresowane. Emocje te pogarszają ich wyniki intelektualne i koło się zamyka. Ponadto, brak wiary w sprawowanie kontroli może doprowadzić do zaniechania starań i poszukiwań rozwiązań. „Skoro i tak nic nie mogę, to po co próbować?”.

Na poparcie tezy, że nasze zdrowie zależy w znacznym stopniu od nas samych, badacze przedstawiają kolejne wyniki. Otóż nauka i ćwiczenie umysłu mają istotny wpływ na sprawność intelektualną w późniejszych latach. Przez całe życie warto się kształcić, uczyć nowych rzeczy, czytać, rozwiązywać krzyżówki, grać na instrumencie... Możliwości jest wiele i każdy może znaleźć swój ulubiony sposób na gimnastykę mózgu. Poza ćwiczeniami umysłowymi dobrze jest także dbać o swoje ciało. Inne badanie wykazało, że wykonywanie ćwiczeń fizycznych stymuluje połączenia nerwowe w obszarze mózgu odpowiedzialnym za pogarszanie się pamięci w wyniku starzenia. Dodatkowo ruch pobudza wydzielanie endorfin, czyli hormonów szczęścia, zapobiegając depresji. Znaczne pogorszenie nastroju dotyka wiele starszych osób. W zaawansowanym wieku jesteśmy narażeni na śmierć partnera i przyjaciół, a przejście na emeryturę często prowadzi do izolacji. Seniorzy dotknięci depresją coraz gorzej radzą sobie z zadaniami życia codziennego i podupadają na zdrowiu. Dlatego tak ważna jest profilaktyka: regularne ćwiczenia umysłowe i fizyczne, a także zdrowe odżywianie. Zwiększymy dzięki temu szansę na bycie seniorem z reklamy – uśmiechniętym i zadowolonym z życia!

Katarzyna Nowak-Choux

Lubię spotkania z osobami, które są ambasadorami sprawy polskiej. Spotkanie się z nimi, rozmawianie z nimi, obserwowanie ich działań sprawia mi przyjemność -

Agnieszka Kucińska - Konsul Generalna, Kierownik Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Paryżu

Julita Lech: Funkcję Kierownika Wydziału Konsularnego w Paryżu pełni Pani od niedawna. Jak się Pani pracuje?

Agnieszka Kucińska: Minął rok odkąd pracuję na tym stanowisku. Pierwszy rok jest czasem na rozpoznanie terenu, na orientację w środowisku, w wydarzeniach. Muszę powiedzieć, że pracuje mi się bardzo dobrze, mam zgrany zespół, który mnie wspiera. Przyjęcie mnie w kręgach polonijnych było bardzo pozytywne, co też ułatwia codzienną pracę.

Czym różni się ta praca od poprzedniej?

Zanim przyjechałam do Paryża, pracowałam w Ministerstwie Spraw Zagranicznych w Departamencie Konsularnym, byłam naczelnikiem Wydziału Ameryki, Afryki, Azji i Australii. To był zupełnie inny obszar obowiązków. Czas mojej dwuletniej pracy na tym stanowisku przypadł akurat na polską prezydenturę w Radzie Unii Europejskiej, na Arabską Wiosnę i różne inne kryzysy, takie jak Fukushima w Japonii, czy też upadki polskich biur podróży i związane z tym konsekwencje dla polskich turystów na całym świecie. Był to więc czas bardzo intensywny, czas pracy na najwyższych obrotach, pod ogromną presją, ale bardzo interesujący.

Praca na placówce generalnie różni się od pracy w centrali w Polsce, w MSZ, ponieważ wymaga większej dyspozycyjności czasowej. Jest bardzo wiele spotkań, uroczystości, które odbywają się poza godzinami pracy i w dni wolne od pracy, w różnych regionach Francji, w których staramy się uczestniczyć. Wiąże się to z obowiązkiem reprezentacji Polski.

Pracowała Pani też w Hiszpanii?

Tak, to był mój pierwszy wyjazd na placówkę po pięciu latach pracy w centrali. Praca w Ministerstwie Spraw Zagranicznych łączy się z wyjazdami na placówki, i to była moja pierwsza misja.

Jak wspomina Pani ten czas spędzony w Hiszpanii?

Wspominam go bardzo dobrze. To była moja pierwsza placówka, więc było to swojego rodzaju rzućcie na głęboką wodę. Przez cztery lata pracowałam w działce opieki konsularnej. Jest to działka trudna i delikatna, związana z opieką nad osobami aresztowanymi, bezdomnymi, chorymi, w trudnej sytuacji bytowej, które uległy wypadkom losowym, takim jak np. wypadki komunikacyjne.

Później przez rok pełniłam funkcję kierownika Wydziału Konsularnego w Madrycie.

Czy francuska Polonia różni się od hiszpańskiej? Jeśli tak, to czym?

Polonia francuska jest przede wszystkim liczniejsza od hiszpańskiej. Już przez sam ten fakt jest inaczej zorganizowana. Ogólnie rzecz biorąc, można powiedzieć, że we Francji są bardziej rozbudowane struktury działalności polonijnej - funkcjonuje np. więcej stowarzyszeń polonijnych i szkół niż w Hiszpanii.

Jest Pani bardzo młodą osobą, a posiada już Pani ogromne doświadczenie.

Doświadczenie zdobywa się pracą. Każda praca, każda pełniona funkcja uczy czegoś innego. W dalszym ciągu się uczę, stale zdobywam nową wiedzę. Pracę w MSZ zaczęłam jako tłumacz, byłam przez rok tłumaczem z języka angielskiego prof. Władysława Bartoszewskiego, ówczesnego Ministra Spraw Zagranicznych. Później zostałam w Ministerstwie i pracowałam w różnych departamentach, sprawując różne funkcje. W 2005 roku wyjechałam na placówkę do Hiszpanii, następnie wróciłam do Polski, a teraz jestem we Francji.

W jaki sposób udało się Pani objąć to stanowisko we Francji?

W Ministerstwie Spraw Zagranicznych odbywają się rotacje pracowników, którzy są wysyłani na misje dyplomatyczne. Taka misja z reguły trwa cztery lata, chociaż możliwe jest jej przedłużenie. Każdego roku istnieje możliwość zgłoszenia się na placówkę. Zgłosiłam się na placówkę do Francji i zostałam tu skierowana. Miałam to szczęście, że przydzielono mi placówkę, którą sobie wybrałam, czyli właśnie Ambasadę RP w Paryżu.

Czy miała Pani jakieś wcześniejsze kontakty z Francją, czy znała Pani dobrze język?

Znajomość języka jest wymogiem, jeśli chce się wyjechać do takiego kraju jak Francja.

Wcześniejszych kontaktów z Francją, tak intensywnych jak teraz nie miałam. Oczywiście przed objęciem stanowiska jest cały system przygotowania się do wyjazdu, szkoleń wewnętrznych, które należy przejść. Jest to czas na poznanie, przynajmniej teoretyczne, problematyki, z którą będzie się miało do czynienia. W Wydziale Konsularnym i całej Ambasadzie jesteśmy jednym zespołem, więc mogę liczyć na wsparcie osób, które ze mną pracują.

Które z pełnionych przez Panią obowiązków są najprzyjemniejsze?

Jest to trudne pytanie dlatego, że generalnie lubię moją pracę. Szczególnie lubię spotkania z osobami, które są ambasadorami sprawy polskiej. Takich osób we Francji jest bardzo wiele, są one bezinteresownie zaangażowane w promowanie spraw polskich. Spotkanie się z nimi, rozmawianie z nimi, obserwowanie ich działań sprawia mi przyjemność.

A które są najtrudniejsze?

Te związane z pracą codzienną. Najtrudniejszy jest kontakt z tak zwanym trudnym interesantem, ponieważ w niektórych przypadkach nasi rozmówcy nie rozumieją, że są sprawy, których nie możemy dla nich załatwić. Przykładowo, interesanci nie rozumieją, że konsul nie może zapłacić mandatu za kierowcę, który został zatrzymany, nie może także wynegocjować ceny mandatu z policją, musi też być bardzo delikatny, jeśli chodzi o sprawy rodzinne czy prywatne danej osoby. Nie możemy w to ingerować. Wytłumaczenie tego i konfrontacja z oczekiwaniami jest trudna.



Źródło: urzędniczo.Pani.A.Kucińska

Jaka jest rola Wydziału Konsularnego?

Wydział Konsularny na co dzień jest łącznikiem między Polakami za granicą, a urzędami w Polsce. Co dzień zgłaszają się do nas osoby z prośbą o wyrobienie paszportu albo o poświadczenie podpisu na jakimś ważnym dokumencie, na przykład zgodzie na paszport dla dziecka. Z tymi prośbami przychodzą osoby, które nie mogą wyjechać w tym celu do Polski, a my im pomagamy. Na wniosek sądów prowadzimy przesłuchania, wydobywamy informacje z kraju na temat ubezpieczeń. Czyli bycie łącznikiem, ale także rola wspierająca - kierujemy osoby do odpowiednich instytucji, pomagamy w kontaktach z urzędami. Czasami trzeba podjąć jakąś interwencję, jeśli uznamy, że obywatel polski jest dyskryminowany, albo trzeba przyspieszyć jakąś procedurę. Opiekujemy się także osobami aresztowanymi i przebywającymi w szpitalach. Cały czas pomagamy osobom w różnych nagłych wypadkach. Pełnimy dyżury wyjazdowe w kilku miejscach we Francji, tak, aby osoby, które nie mogą się przemieścić do Paryża mogły na przykład złożyć wnioski o paszport. Organizujemy wybory dla obywateli polskich przebywających we Francji. Wspieramy organizacje polonijne w ich działalności, a ta działalność jest bardzo szeroka. Obejmuje sprawy kulturalne, edukacyjne, związane z opieką nad miejscami pamięci.

A czego nie możecie?

Nie możemy na przykład pomóc w opłaceniu kaucji sądowych czy mandatów. Nie możemy załatwić pracy czy zakwaterowania. Dokładną informację na temat tych ograniczeń zamieściliśmy na naszej stronie internetowej.

Z jakimi problemami przychodzą najczęściej Polacy?

Przychodzą z prośbą o wydanie paszportu lub na przykład aktu urodzenia czy małżeństwa, albo poświadczenie podpisu. Najwięcej na co dzień mamy właśnie spraw paszportowych i prawnych. Mamy też inne bardziej skomplikowane przypadki, takie jak hospitalizacje, kwestie związane z aresztowaniami, zgony. Są to sprawy, które wymagają wyjątkowej delikatności i taktu.

Ilu Polaków mieszka w tym momencie w Paryżu? Ilu w całej Francji?

Jest to trudne pytanie, ponieważ możemy mówić tylko o szacunkowych danych. Odkąd został otwarty rynek pracy we Francji dla Polaków, czyli 1 lipca 2008 roku i nie

potrzeba zezwoleń na pracę, administracja francuska nie publikuje danych statystycznych dotyczących zatrudnienia obywateli polskich. Z informacji francuskiego Instytutu Statystyki i Badań Ekonomicznych INSEE wynika, że we Francji zamieszkuje około 95 tys. obywateli polskich. Mamy także dane dotyczące delegowania do Francji Polaków w ramach świadczenia usług w 2012 roku – to jest 31,7 tys. pracowników. Z drugiej strony, biorąc pod uwagę pochodzenie i więzi z krajem, szacujemy, że liczba Polaków i osób polskiego pochodzenia we Francji wynosi około 700 tys. - 1 miliona, z czego około 400 - 600 tys. stanowią osoby zamieszkujące północną część Francji. W Paryżu na pewno zamieszkuje kilkadziesiąt tysięcy Polaków, ale trudno tę liczbę dokładnie sprecyzować. Skład ten zmienia się dynamicznie. Przyjeżdża dużo młodych ludzi, którzy ściągają rodziny. Mówimy więc o szacunkowych danych.

Jakie są największe grupy zawodowe wśród francuskiej Polonii?

Sektory, w których Polacy są głównie zatrudniani, to sektor budowlany i remontowy, gastronomia, opieka nad dziećmi i osobami starszymi, hotelarstwo i rolnictwo. Jest także bardzo dużo przedstawicieli zawodów wyspecjalizowanych, jak inżynierowie, lekarze, informatycy, architekci, nauczyciele. Należy też pamiętać, że we Francji jest bardzo wiele osób, które należą do wcześniejszych fal emigracyjnych, są doskonale zintegrowani, tutaj zdobyli swoją pozycję zawodową, i przeszli na emeryturę.

Czy w ostatnich latach widać jakiś wyraźny „napływ” ktoś z grup?

Trudno to określić. Powiedziałabym, że nie ma takiej jednej tendencji, cały czas jest intensywne zatrudnienie w budownictwie, opiece domowej, czy też w pracach sezonowych, ale mamy też bardzo dużo tzw. *cadres*, osób zatrudnionych w branży inżynierskiej, architektonicznej, medycznej, informatycznej. Sporo jest też osób po filologii romańskiej, które przyjeżdżają tutaj i przekwalifikują się w celu podjęcia pracy jako doradcy zawodowi, prawnicy socjalni, pracownicy biurowi.

W jaki sposób Konsulat promuje język polski, wspiera instytucje, dla których kwestie zachowania językowej odrębności są ważne?

Konsulat wspiera działalność szkół polskich i polonijnych na terenie Francji. Może to być wsparcie merytoryczne i organizacyjne, lub polegające na finansowaniu ich działalności. Oczywiście pierwszym warunkiem uzyskania dofinansowania jest złożenie projektu. Możemy wyposażać szkoły w materiały dydaktyczne, meble, pomagać w zakupie nagród. Konsulat uczestniczy również w różnych wydarzeniach organizowanych przez te szkoły, np. pasowanie na ucznia, spotkania świąteczne i noworoczne z dziećmi, jubileusze. Uczestniczyliśmy w 170-leciu powstania Szkoły Polskiej w Paryżu, w kwietniu będziemy uczestniczyć w Dyktandzie Polskim w Paryżu, w Ambasadzie miała miejsce studniówka maturzystów sekcji polskich. Prowadzimy też spotkania, które mają na celu wymianę informacji dotyczących szkolnictwa polskiego we Francji, wspieramy sekcje polskie w szkołach francuskich.

W jaki sposób wspierane są różnego rodzaju polonijne stowarzyszenia i organizacje?

Każde stowarzyszenie czy instytucja może zwrócić się z prośbą o pomoc do nas bądź do Konsulatu Generalnego w Lyonie. Mogą się do nas zwrócić o pomoc merytoryczną, staramy się je wspierać i nakierowywać. Najczęściej natomiast zwracają się z prośbami o dofinansowanie projektów.

Jeżeli taki projekt będzie pozytywnie rozpatrzony i zaopiniowany i uzyskamy na niego fundusze, można go wtedy realizować. Niektóre z tych projektów współorganizujemy. Uczestniczymy również w spotkaniach organizowanych przez te stowarzyszenia. Nie zawsze jest to możliwe, ale staramy się bywać, na przykład na konferencjach Biblioteki Polskiej w Paryżu - w zeszłym roku w grudniu uczestniczyłam w konferencji dotyczącej twórczości Norwida. Organizowane są spotkania w Ambasadzie RP, np. koncert Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w styczniu tego roku, czy też spotkania stowarzyszenia Polish City Club Paris w budynku Instytutu Polskiego. Byliśmy obecni także na uroczynach Vectora Polonii w październiku ubiegłego roku. Staramy się też uczestniczyć w spotkaniach organizowanych na północy Francji, bo jak Pani wie, 30 czerwca zeszłego roku zamknięty został nasz Konsulat Generalny w Lille. Staramy się więc wspierać tamtejsze stowarzyszenia chociażby naszą obecnością, aby nie odczuwały tak dotkliwie braku konsulatu w swoim bezpośrednim sąsiedztwie. Ostatnio na przykład braliśmy udział w uroczystej Mszy Świętej w Kościele Millenium w Lens, byliśmy obecni na recitalu organizowanym przez Polsko-Francuskie Stowarzyszenie Kulturalne w Douai, na wystawie szopek w Le Touquet organizowanej przez Stowarzyszenie France-Pologne Côte d'Opale.

Ponieważ cały czas staramy się być na bieżąco w sprawach dotyczących naszych rodaków we Francji, zapoczątkowaliśmy w zeszłym roku cykl spotkań forum eksperckiego Polonijna Rada Konsultacyjna przy Ambasadzie RP w Paryżu. Te spotkania mają na celu omówienie wyzwań, problemów i potrzeb Polonii we Francji.

Czy w tych spotkaniach można wziąć udział?

Są to spotkania ekspertów, czyli w zależności od tematyki, która ma zostać poruszona, zapraszane są osoby, które posiadają wiedzę na dany temat.

A czy można gdzieś zapoznać się z rezultatami tych spotkań?

To dopiero początek tych spotkań. Nigdzie tego nie publikujemy. Są to spotkania polegające na swobodnej wymianie informacji, jest to swojego rodzaju forum doradcze.

Jakimi kwotami przeznaczonymi na pomoc polonijnym instytucjom i stowarzyszeniom Państwo dysponujecie?

Pomoc finansowa jest udzielana na konkretne projekty, które mogą być zgłaszane w odpowiednich terminach. Więcej informacji na ten temat czytelnicy mogą znaleźć na naszej stronie internetowej – www.paryz.msz.gov.pl.

Jakie są to terminy?

Ta informacja znajduje się na naszej stronie internetowej (www.paryz.msz.gov.pl), załączony jest też do niej wniosek. Generalnie jest to październik. Do tej daty powinny być składane projekty na kolejny rok. Dodatkowo jest jeszcze termin kwietniowy, na drugie półrocze, najlepiej jednak składać wnioski w październiku.

Czy łatwo jest podjąć decyzję komu udzielić pomocy a komu nie?

Zawsze staramy się spojrzeć na dany projekt pod względem priorytetów polityki polonijnej, czyli szkolnictwo, więzi z krajem, promowanie pozycji Polonii za granicą. Większą szansę mają projekty, które przynoszą trwałe rezultaty, które wzmacniają poczucie tożsamości na dłuższy czas, tworzą wspólnotę polską, umacniają poczucie więzi z krajem. Projekty mogą być bardzo różne - koncerty, wycieczki, konferencje, wystawy, czy

wyposażenie szkół. Staramy się chociaż częściowo dofinansować projekty, które są wartościowe.

A jeśli chodzi o kwoty, czy są jakieś dane?

To zależy od projektu i wysokości wnioskowanego wsparcia.

Chodzi mi o to, czy jest jakaś konkretna suma pieniędzy przeznaczana co roku na działalność tych właśnie stowarzyszeń, szkół i instytucji?

To właśnie zależy od projektu. My działamy projektowo, czyli konkretny projekt uzyskuje taką bądź inną sumę. Natomiast nie mamy nieograniczonej puli środków, które możemy na te projekty przeznaczyć, stąd nie wszystkie projekty mogą uzyskać wsparcie.

Jak media polonijne mogą współpracować z Konsulatem? W jaki sposób moglibyśmy informować naszych Czytelników o ważnych sprawach?

We Francji intensywnie działają media polonijne, zarówno internetowe jak i drukowane. Na naszych stronach są zamieszczane informacje dotyczące działań Ambasady, czy też wydarzeń, w których uczestniczymy. Znajdują się one także na stronie Instytutu Polskiego, czy też na Twitterze.

Widzę możliwość współpracy w prowadzeniu akcji informacyjnych, na przykład akcji dotyczącej wyborów do Parlamentu Europejskiego 25 maja czy też akcji informacyjnej dotyczącej konkursu Wybitny Polak za granicą. W tym roku świętujemy kilka ważnych dla Polski rocznic, takich jak 10-lecie przystąpienia do Unii Europejskiej, 15-lecie przystąpienia do NATO, 25-lecie przemian demokratycznych to są wszystkie wydarzenia, o których możemy wspólnie informować.

Przeglądałam „Niezbędnik Polaka we Francji”, który jest bardzo rzetelnie opracowany. Gratuluję pomysłu i jego realizacji! W jaki sposób „przeciętny Polak” mieszkający we Francji może korzystać z tego typu porad?

Niezbędnik jest wydawany we współpracy ze Stowarzyszeniem pomocy w trwałej integracji Parabole. Rzeczywiście, także w naszej ocenie jest to bardzo dobra inicjatywa. Zawiera on bowiem wiele praktycznych informacji napisanych przystępnym językiem. Jest dostępny w wersji papierowej lub elektronicznej - na naszej stronie (www.paryz.msz.gov.pl) lub na stronie stowarzyszenia Parabole (www.parabole-asso.org). Zachęcamy do jego lektury.

Czy czytuje Pani „Vectora Polonii”? Co sądzi Pani o naszej inicjatywie?

Według mnie jest to bardzo pozytywna inicjatywa, Vector zawiera różnego typu informacje, które mogą zainteresować każdego. Zawsze prezentowana jest sylwetka ciekawej osoby ze środowiska polonijnego, także sylwetki Polaków na całym świecie, którzy odnoszą sukcesy – jest to budujące. Podobają mi się rubryki, w których przybliża się polskie tradycje i przydatne porady psychologiczne.

Czy polecałaby Pani innym czytanie „Vectora Polonii”?

Tak, zdecydowanie polecam. Uważam, że Polacy, którzy przebywają za granicą, powinni mieć kontakt z Polską, ze swoją wspólnotą. Dzięki temu ma się poczucie bycia razem. Niezależnie od różnic w poglądach, jesteście jedną wspólnotą. Interesowanie się sprawami polskimi jest bardzo ważne dla podtrzymywania tej tożsamości.

Dziękuję bardzo za udzielenie odpowiedzi na moje pytania i za poświęcenie swojego cennego czasu.

Ja również dziękuję za ciekawą rozmowę.

Rozmawiała: **Julita Lech**

NADCHODZI WIOSNA!

Dni są coraz dłuższe i cieplejsze, słońce częściej wygląda zza chmur. Słychać śpiew ptaków.

Pojawiają się pierwsze wiosenne kwiaty, takie jak przebiśniegi, krokusy, pierwiosnki. Na skwerach kwitną też żonkile i narcyzy.

„PIERWSZE OZNAKI WIOSNY”

Narysujcie, namalujcie lub sfotografujcie z rodzicami pierwsze wiosenne oznaki. Swoje prace prześlijcie na adres mailowy: redakcja@vectorpolonii.com lub pocztą na adres: 6, rue Sainte-Anastase, 75003 Paris. Zamieścimy je w kolejnych „Vectorkach”.



POKOLORUJ



1. Mówią, że w nim jak w garncu, nieustanna zmiana. Słońce grzeje w południe, mrozek szczypie z rana. A do tego jeszcze przelatają deszcze!

ZAGADKI

2. Nadchodzi po zimie, znasz dobrze jej imię. Kroczy w kwiatów pąkach i w promieniach słońka.
3. W brązowych kapturkach chowają się listki wiosną, a potem będą zielone, gdy trochę podrosną.

BBBEIK LOOPS	CEŁMP UY		BGIKPS U	ĘIKLMO S	AHOSST		ABDEKP S		FIOOST TU		AELOPR SY
BEKKKŁ OPSSY	ĆEĘILP ST								BKOOP RR		AAKRT W
ALMOPS TTTUU	LŁÓPRU				ĆELNT						
ILOPPP RUWY											
AAEFŁM OÓRTW		ADGKN ORTU									

Szarada.net

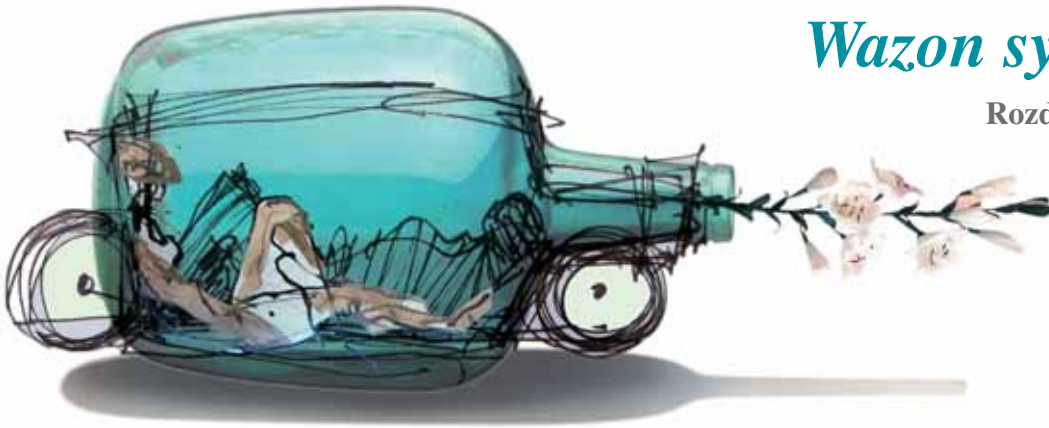
czerwony w bajce	port w Izraelu, niegdyś twierdza	przydomek Ateny jako bogini wojny	przypadek		model Toyoty	sprzedawca w sklepie		opisuje gwint	gazetowe ogłoszenia		Chaczaturian	prezydent RP 1922r.	tli się w świecy	gulgotający plak domowy
	5							12	model Fiata z lat 80-tych	gęste płótno bawełniane na wyspy		13		6
święteczna ryba			4		ptak Piotra Szczepanika									Moore, aktorka
Zakon Świętej Klary									nacje					3
częśćka promieniowa jądro Helu					największe zagłębienie węgłowe Europy		jedna z tych, które znajdziesz za		ogarnia na skutek współczucia			9		
George, prezydent USA 1989-1993	np antymonopol albo ochron państwa		domena heraldyki	"Te .. wczesnochr hymn mod					bułki z opiekacza		gigant		pospolite gryzonie	1
				start bocianów do Afryki						rura na dachu				11
w krowim pysku		imię Włocha - kompozytora muzyki						kajdany						japońska odmiana buddyzmu
					Real ... Sewilla					węgierski kompozytor				
Merckx, kolarz	2	w scrabble - płytka bez litery						element strzykawki				7		
					Alabama i Utah									10
														jedna z tych, co pod pociągiem

Szarada.net

Sprytna osoba rozwiązuje problem.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

CEZARY DOBIES

*Wazon sypialny I/4*Rozdział pierwszy – *Lilie*

Rysuje A. Majka

- Musimy tam wejść – powiedziała księgowa.
- Może jest zajęta – wycofywała się emerytka.
- A jeśli ją zalewa? – dodała stanowczo księgowa.

I już nie czekała na reakcję emerytki, tylko zaczęła pukać do drzwi. Uderzyła mocno i na przemian dobijała się dzwonkiem. Wtedy burmistrzowa położyła pionowo palec na swoich ustach, zasyczała miękko i odsunęła Andrzeja. Leżeli cicho.

- Sąsiadko! Panią z dołu zalewa woda. U mnie też jest mokro! – krzyczała księgowa i nie przestawała dzwonić. – Proszę nam otworzyć! Wiemy, że jest pani w domu.

- Nie ma rady, muszę wyjść – burmistrzowa wypuściła cicho.

Włożyła na siebie szlafrok, doszła do drzwi i otworzyła zamek. Pierwsza wbiegła księgowa i rzuciła wzrokiem na mieszkanie. Emerytka stała w progu.

- U nas woda cieknie – oznajmiła księgowa. I dorzuciła szybko – Czy sąsiadka ma dobre kaloryfery?

Burmistrzowa chciała powiedzieć, że i owszem, i wszędzie jest sucho. Tylko że księgowa wyraźnie nie liczyła na odpowiedź i bez pukania weszła do półmrocznego pokoju, w którym ukrywał się mężczyzna. Był przykryty.

- Tam mój brat śpi! – skłamała burmistrzowa.
- My tylko sprawdzamy kaloryfer – dorzuciła księgowa. Andrzej milczał.

Leżał na wznak i chciał się zapaść pod koc. Nie potrafił unieść głowy i przywitać się z księgową. Udał, że śpi. Ale wiedział, że jej oczy badają go dokładnie. Takie spojrzenie można wyczuć nawet za plecami.

- Ależ u mnie jest sucho, proszę zobaczyć – broniła się burmistrzowa.

Była nieco zdziwiona, gdyż z wody zawsze korzystała racjonalnie. W młodości zatrudniła się jako bufetowa

w WARS-ie i w pracy umiała używać jej bardzo oszczędnie. Furorę robiły mokre waciki i szmatki, które przez wiele godzin służyły do higieny skóry. Nawet gdy kobieta się podmywała, to wody nie traciła. Woda miała swoją cenę. Kubek wrzątku w pociągu kosztował więcej niż obiad w restauracji na mieście. Wylać jeden litr przy myciu – to dopiero była strata! Dziś burmistrzowa nie była aż tak skąpa, niemniej nie lubiła chlapać i przelewać bez celu. Stąd na kałużę pozwolić sobie nie mogła.

- No tak, widzę, że u pani jest sucho. Musimy to zgłosić – powiedziała księgowa i chwyciła za ramię emerytkę.

Wyszły.

Burmistrz dostał donos, że żona go zdradza z pisarzem. Żaden donos nie jest wiarygodny. I to było o wiele bardziej niepokojące niż sam fakt zdrady. Gdyby wiedział, że jest tak czy siak, to by dał sobie spokój, jakoś by się z tym pogodził. Ale on nie wiedział. Nie mógł pogodzić się z tym, że księgowa była pewna, a on tego nie przejrzał. Był to duży ciężar niepewności. Któregoś dnia nie udźwignął go i wygadał się kumplowi. Burmistrz miał również kumpli, należy dodać, chociaż nie wyglądał na takiego, który lubił ich mieć. Rzucił kiedyś przechylając kieliszek wódki:

- Przypuszczam, że żona się puszcza.

I natychmiast ugryził się w język. Jeszcze nie zdążyły dobiec pytania – skąd wiesz, czy masz dowód? – ani pocieszenia w stylu – kobieta, nie posąg, w miejscu nie usiedzi – jeszcze rozmówca nie zdążył wziąć głębszego oddechu, a już burmistrz odbił własną piłeczkę:

- Ale mi się zrymowało – dopowiedział. I na tym rzecz się zakończyła. Można powiedzieć, że w ogóle jej nie było, chociaż w środku, w duszy burmistrza, głęboko siedziała.

cdn.

Kalendarium wydarzeń polonijnych

13 MARCA, godz. 19.00: Pisarka i historyk Beata de Robien przedstawi swoją ostatnią książkę *Fugue polonaise*. Wieczór poprzedzi recital Virginie Dejos (fortepian) i Frédérique Moine (klarnet). Rezerwacje pod numerem tel. 01 55 42 99 29. (Biblioteka Polska: 6, quai d'Orléans, 75004 Paryż);

13 MARCA, godz. 20.30: Projekcja filmu *Rewers* w reż. Borysa Lankosza, w obecności aktorki Agaty Buzek. Wstęp wolny, zalecana rezerwacja: cinema@instytutpolski.org. (Goethe-Institut: 17, avenue d'Iéna, 75016 Paryż);

OD 13 DO 15 MARCA: Spektakl *Kabaret warszawski* w reż. Krzysztofa Warlikowskiego w Belgii. Po świetnym przyjęciu spektaklu na festiwalu w Awinionie w lipcu 2013 r. i niedawnych, udanych występach w Paryżu, spektakl Nowego Teatru będzie można obejrzeć w Liège. (Théâtre de Liège: Place du 20-Août 16, 4000 Liège);

14 MARCA godz 19.00: Spotkanie z polską pisarką Joanną Bator, laureatką Nagrody Literackiej Nike 2013 za powieść *Ciemno, prawie noc*. Dyskusję poprowadzą Dominka Cosic i Aneta Boratyńska. (Ambasada RP w Brukseli: Avenue des Gaulois 29);



Joanna Bator

15 MARCA, godz. 19.00 i 21.00: Dwa filmy krótkometrażowe polskich realizatorek wyświetlone zostaną podczas Międzynarodowego Festiwalu Filmów Kobiet, odbywającego się już od 32 lat w podparyskim Créteil. Widzowie obejrzą *Joannę* Anety Kopacz (godz. 19.00) i *Kiedy będę ptakiem* Moniki Pawelczuk (godz. 21.00). (Maison des Arts Créteil: Place Salvador Allende, 94000 Créteil);

DO 15 MARCA: Prezentacja obrazów i rysunków kobiet artystek, członkiń SHLP: Ewy Niemirowicz, Ady Ra-

wet i Tereski Rozwadowskiej. (Biblioteka Polska: 6, quai d'Orléans, 75004 Paryż);

18 MARCA, godz. 19.00: W ramach cyklu projekcji pod tytułem *Les cinéastes polonais face à l'histoire: de la pellicule au miroir*, Małgorzata Gago zaprezentuje film dokumentalny *Powrót do Casablanki* zreali-



Powrót do Casablanki, kadr z filmu

zowany w 2009 roku wspólnie z Bolesławem Sulikiem. (Biblioteka Polska: 6, quai d'Orléans, 75004 Paryż);

18 MARCA: Spektakl Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk”. Informacje pod numerem: 03 27 88 87 75. (Théâtre de Douai: 1, rue de la Comédie, 59500 Douai);

OD 21 DO 23 MARCA: Festiwal Kinopolska w Lille. W programie filmy gościa honorowego tegorocznego festiwalu Romana Polańskiego oraz najnowsze produkcje polskiej kinematografii: *Yuma* Piotra Mularuka, *Jesteś Bogiem* Leszka Davida i *Papusza* Krzysztofa i Joanny Krauze oraz dla najmłodszych *Bolek i Lolek* i poczęstunek po seansie (Gare Saint-Sauveur: 17, Boulevard Jean-Baptiste Lebas, 59800 Lille);

22 MARCA, godz. 18.00: Festiwal Polskich Filmów Krótkometrażowych SHORT WAVES 2014 ponownie w Paryżu!

Ten jeden z najważniejszych przeglądów krótkiego metrażu organizowany jest od 6 lat. W tym roku odwiedzi ponad 50 miast w Polsce, Europie i na świecie. W pokazie konkursowym bierze udział 7 filmów zrealizowanych w 2013 r., reprezentujących różne rodzaje i estetyki: animacje: *Ziegenort* Tomasza Popakula i *Nieprawdopodobnie elastyczny człowiek* Karoliny Specht, fabuły: *Hosanna* Katarzyny Gondek i *Matka* Łukasza Ostalskiego, dokument *Nasza kłątwa* Tomasza Sliwińskiego, film eksperymentalny *Rezo-*

nans Mateusza Sadowskiego oraz teledysk *Unconscious* Martyny Iwańskiej. Można będzie również obejrzeć zwycięski obraz ubiegłorocznej edycji: *O rządach miłości* Adeli Kaczmarek. Po projekcji spotkanie z realizatorką.



Wieczór zakończy polski poczęstunek oraz koncert duetu Rebeka z Polski grającego eksperymentalny pop. „Vector Polonii” jest patronem medialnym wydarzenia. Bilety: 15 € normalny, 10 € ulgowy. (Les Trois Baudets: 64 Boulevard de Clichy, 75018 Paryż);

OD 28 MARCA DO 1 KWIETNIA: Marta Górnicka powraca do Francji z jednym ze spektakli *Requiemachine*. Libretto wykorzystuje wiersze Władysława Broniewskiego, fragmenty przemówień, listów, dziecięcych wycieczek, które chór zderza z dyskursem filozoficznym i hasłami reklamowymi. (Teatr Narodowy w Strasburgu: 1, avenue de la Marseillaise 67000 Strasburg);

31 MARCA, godz. 20.00: Znakomity polski pianista, Krystian Zimerman wystąpi wraz z Royal Concertgebouw Orchestra pod batutą Mariss Jansons podczas koncertu w Paryżu. W programie: I Koncert fortepianowy Johannesa Brahmsa oraz IX Symfonia Antonia Brucknera. (Salle Pleyel: 252, rue du Faubourg Saint-Honoré, 75008 Paryż).

Więcej informacji na: www.facebook.com/VectorPolonii

BYLIŚMY na...

Spotkaniu PCCP z Maciejem Zieniem

28 lutego br., podczas jednego z cyklicznych zebrań Polish City Club Paris, mieliśmy okazję poznać znanego projektanta - Macieja Zienia. W budynku Instytutu Polskiego w Paryżu zebrało się wielu członków i sympatyków PCCP. Spotkanie poprowadził Marcin Kokowski.

Obejrzelśmy m.in. słynny pokaz kolekcji inspirowanej religijnymi motywami, który odbył się w warszawskim kościele św. Augustyna, a także zjawiskowy pokaz kolekcji jesień-zima 2010-2011 na Torwarze.

Po ciekawym wywiadzie, uczestników czekała niespodzianka w postaci... pączków – organizatorzy nie zapomnieli o polskim Tłustym Czwartku.





06:10 Świat się kręci **07:00** Wilnoteka **07:25-07:40** Powrót do Wiklinowej Zatoki
08:00 Pytanie na śniadanie **11:00** Polonia 24 **11:40** Galeria **12:00** Barwy szczęścia
12:25 Łamigłówka **12:35** Wiadomości **12:50** M jak miłość **13:50** Komisarz Alex
14:35 Zapiski Łazęgi **14:50** Jak to działa **15:25** Złotopolscy **16:00** Hala odlotów
16:55 Galeria **17:20** Polonia w Komie **17:30** Maestro Bernard Ładysz **17:45** Łamigłówka **17:55** Cztery pory roku i **18:50** Barwy szczęścia **19:25** Ex Libris **19:45** Dobranocka **20:00** Wiadomości **20:30** Sport **20:40** Pogoda **20:45** Łamigłówka **20:50** Na dobre i na złe **21:45** Polonia w Komie **22:00** Polonia 24 **22:45** Klucznik reż.: Wojciech Marczewski wyk.: Wirgiliusz Gryń Tadeusz Łomnicki Stanisława Celińska **00:45** Galeria **01:10** Łamigłówka **01:15-01:30** Powrót do Wiklinowej Zatoki **01:45** Dobranocka **02:00** Wiadomości **02:25** Sport **02:35** Pogoda **02:45** Na dobre i na złe **03:40** Polonia 24 **04:15** Polonia w Komie **04:20** Barwy szczęścia **04:55** Klucznik reż.: Wojciech Marczewski **06:15** Maestro Bernard Ładysz **06:35** Zakończenie dnia

PIĄTEK 14.03

06:35-08:20 Złotopolscy **08:55** Polonia 24 **09:40** Zaloga Eko **10:00 10:25 11:20** Węzy krwi **12:10** Łamigłówka **12:20** Pamiętaj o mnie koncert zyczeń **12:40** Ojciec Mateusz **13:30** Maktłowicz w podróży **14:00** Na dobre i na złe **15:00** Prawdziwy koniec zimnej wojny reż.: Jerzy Sładkowski **16:00** Kulturalni PL **17:00** Słownik polsko@polski **17:25** Łamigłówka **17:30** Telexpress **17:55** M jak miłość **18:50** „Zawsze gorzej może być” koncert poświęcony pamięci Jerzego Wasowskiego **19:45** Dobranocka **20:00** Wiadomości **20:25** Sport **20:30** Pogoda **20:45** Czas honoru **21:35** Pamiętaj o mnie koncert zyczeń **22:00** Polacy tu i tam **22:40** Bo oszalałem dla niej reż.: Sylwester Chęciński wyk.: Zdzisław Wardejn Gabriela Kownacka Ignacy Gogolewski **00:20** Słownik polsko@polski **00:45** Łamigłówka **00:50** M jak miłość **01:45** Dobranocka **02:00** Wiadomości **02:20** Sport **02:25** Pogoda **02:35** Czas honoru **03:25** Pamiętaj o mnie koncert zyczeń **03:45** Polacy tu i tam **04:20** Bo oszalałem dla niej reż.: Sylwester Chęciński **06:00** Zakończenie dnia

SOBOTA 15.03

06:00-07:45 Galeria **08:20** Polacy tu i tam **08:50** Zapiski Łazęgi **09:00** Łamigłówka **09:05** Awantura o Basie **09:40** Ziamo **10:10** Tygrysy Europy **11:10** Pamiętaj o mnie koncert zyczeń **11:25** Saga rodów **11:45** Między ziemią a niebem **12:00** Anioł Pański **12:10** Między ziemią a niebem **12:45** Pod Tatrami **13:00** Transmisja Mszy Świętej **14:40** Chłopaki z Sosnowca koncert **15:25** Polonia w Komie **15:40** Okrasa łamie przepisy **16:05** Alchemia zdrowia i urody **16:25** Dzika Polska **16:55** Made in Poland **17:25** Łamigłówka **17:30** Telexpress **17:50** M jak miłość **18:45** W Polskę idziemy czyli jubileusz Wiesława Gołasa **19:40** Dobranocka **20:00** Wiadomości **20:25** Sport **20:30** Pogoda **20:45** Blondynka **21:40** Pamiętaj o mnie koncert zyczeń **22:00** Tygodnik pl **23:00** Tygrysy Europy **24:00** Dzika Polska **00:30 00:45** Łamigłówka **00:50** M jak miłość **01:40** Dobranocka **02:00** Wiadomości **02:20** Sport **02:25** Pogoda **02:40** Blondynka **03:30** Pamiętaj o mnie koncert zyczeń **03:50** Tygodnik pl **04:45** Kulturalni PL **05:40** Saga rodów **06:05** Zakończenie dnia

NIEDZIELA 16.03



ITVN: serial „Lekarze”, 16 marca, godz. 20.25

ITVN: serial „Prawo Agaty” premiera 18 marca, godz. 21.35

06:10 Chłopaki z Sosnowca koncert **06:55** Polonia w Komie **07:05** Nożem i widelcem **07:25** Znak Orła **08:00** Pytanie na śniadanie **10:50** Tygodnik pl **11:40** Galeria **12:00** Barwy szczęścia **12:25** Łamigłówka **12:35** Wiadomości **12:50** Blondynka **13:45** Made in Poland **14:20** Kulturalni PL **15:20** Naszaarmia pl **15:50** Złotopolscy **16:20** Studio Wschód **16:55** Galeria **17:20** Polonia w Komie **17:30** Telexpress **17:50** Łamigłówka **17:55** Maktłowicz w podróży **18:25** Saga rodów **18:50** Barwy szczęścia **19:25** Cafe Historia **19:45** Dobranocka **20:00** Wiadomości **20:25** Sport **20:30** Pogoda **20:45** Łamigłówka **20:50** Głęboka woda **21:45** Polonia w Komie **22:00** Polonia 24 **22:45** TOMASZ LIS NA ŻYWO **23:50** Fascynujące Śląskie **00:20** Naszaarmia pl **00:45** Galeria **01:10** Łamigłówka **01:15** Znak Orła **01:45** Dobranocka **02:00** Wiadomości **02:25** Sport **02:30** Pogoda **02:45** Głęboka woda **03:35** Polonia 24 **04:10** Polonia w Komie **04:20** Barwy szczęścia **04:50** TOMASZ LIS NA ŻYWO **05:40** Fascynujące Śląskie **06:05** Zakończenie dnia

PONIEDZIAEK 17.03

06:05 Świat się kręci **06:55** Słownik.polsko@polski **07:25** Szczęść milionów sekund **08:00** Pytanie na śniadanie **11:00** Polonia 24 **11:40** Galeria **12:00** Barwy szczęścia **12:25** Łamigłówka **12:35** Wiadomości **12:50** Czas honoru **13:50** Dzika Polska **14:30** TOMASZ LIS NA ŻYWO **15:30** Informacje kulturalne **15:50** Złotopolscy **16:20** N Człowiek pasmo **16:20** Fascynujące Śląskie **16:55** Galeria **17:20** Polonia w Komie **17:30** Telexpress **17:50** Łamigłówka **17:55** „Zawsze gorzej może być” koncert **18:50** Barwy szczęścia **19:25** Informacje kulturalne **19:45** Dobranocka **20:00** Wiadomości **20:25** Sport **20:35** Pogoda **20:40** Łamigłówka **20:50** Ojciec Mateusz **21:45** Polonia w Komie **22:00** Polonia 24 **22:45** Hala odlotów **23:35** Po prostu program Tomasa Sekielskiego **00:10** Nie ma jak Polska **00:45** Galeria **01:10** Łamigłówka **01:15** Szczęść milionów sekund **01:45** Dobranocka **02:00** Wiadomości **02:25** Sport **02:30** Pogoda **02:45** Ojciec Mateusz **03:35** Polonia 24 **04:10** Polonia w Komie **04:20** Barwy szczęścia **04:55** Po prostu program Tomasa Sekielskiego **05:30** Informacje kulturalne **05:45** Polska i świat z historią w tle **06:05** Zakończenie dnia

WTOREK 18.03

06:05 Świat się kręci **06:55** Polonia w Komie **07:05** Ex Libris **07:25** Rozalka Olaboga **08:00-09:00** Pytanie na śniadanie **11:00** Polonia 24 **11:40** Galeria **12:00** Barwy szczęścia **12:25** Łamigłówka **12:35** Wiadomości **12:50** Głęboka woda **13:50** Nie ma jak Polska **14:25** Sztuka życia **14:55** Po prostu program Tomasa Sekielskiego **15:30** Notacje **15:50** Złotopolscy **16:15** Kocham Kino **16:55** Galeria **17:20** Polonia w Komie **17:30** Telexpress **17:50** Łamigłówka **17:55** W Polskę idziemy czyli jubileusz Wiesława Gołasa **18:55** Barwy szczęścia **19:25** Wilnoteka **19:45** Dobranocka **20:00** Wiadomości **20:30** Sport **20:40** Pogoda **20:45** Łamigłówka **20:50** Siostry **21:45** Polonia w Komie **22:00** Polonia 24 **22:45** Kabaretowy Klub Dwójki **23:45** Przystanek Gdańska **00:15** Made in Poland **00:45** Galeria **01:10** Łamigłówka **01:15** Rozalka Olaboga **01:45** Dobranocka **02:00** Wiadomości **02:25** Sport **02:35** Pogoda **02:45** Siostry **03:35** Polonia 24 **04:10** Polonia w Komie **04:20** Barwy szczęścia **04:50** Kabaretowy Klub Dwójki **05:35** Zapiski Łazęgi **05:45** Wilnoteka **06:05** Zakończenie dnia

ŚRODA 19.03

06:05 Świat się kręci **07:00** Stary w Nowym **07:25** Płecak pełen przygód **08:00** Pytanie na śniadanie **11:00** Polonia 24 **11:40** Galeria **12:00** Barwy szczęścia **12:25** Łamigłówka **12:35** Wiadomości **12:50** M jak miłość **13:45** Siostry **14:40** Przystanek Gdańska **15:10 15:35** Złotopolscy **16:00** Tygodnik Kulturalny **16:55** Galeria **17:20** Polonia w Komie **17:30** Telexpress **17:45** Łamigłówka **17:55** Kabaretowy Klub Dwójki **18:50** Miasto czy wieś? **18:50** Barwy szczęścia **19:25** Informacje kulturalne **19:45** Dobranocka **20:00** Wiadomości **20:25** Sport **20:40** Pogoda **20:45** Łamigłówka **20:55** Komisarz Alex **21:45** Polonia w Komie **22:00** Polonia 24 **22:45** Głina **23:50** Niedokończona historia: marzec 68 film **00:45** Galeria **01:10** Łamigłówka **01:15** Płecak pełen przygód **01:45** Dobranocka **02:00** Wiadomości **02:25** Sport **02:35** Pogoda **02:45** Komisarz Alex **03:35** Polonia 24 **04:10** Polonia w Komie **04:20** Barwy szczęścia **04:55** Niedokończona historia: marzec 68 film **12 05:35** Notacje **05:50** Informacje kulturalne **06:05** Zakończenie dnia

CZWARTEK 20.03



07:20 Szyfrowe prace **08:25** Szyb nr 8 reż.: Marianna Kaat **09:40** Młody Muzyk Roku 2014 finałsi **10:05** Szczęśliwy brzeg reż.: Andrzej Konic wyk.: Jerzy Bińczycki Stanisława Celińska **12:00** Płatek z operą Otello **14:35** Dokąd człowieku reż.: Jerzy Kolodziejczyk wyk.: Gustaw Lutkiewicz Wiesława Mazurkiewicz Teresa Sawicka **15:50** Młody Muzyk Roku 2014 półfinał **16:35** Libera Przewodnik po sztuce **17:00** Szyb nr 8 reż.: Marianna Kaat **18:10** Droga do Guantanamo reż.: Michael Winterbottom Mat Whitecross wyk.: Riz Winterbottom Farhad Harun Waqar Siddiqi **20:00** Informacje kulturalne **20:20** Kino jest sztuką Anomalia reż.: Peter Brosens Jessica Woodworth **22:05** Młody Muzyk Roku 2014 finałsi **22:30** Tygodnik Kulturalny **23:20** Mad Men s V **00:25** Made in Polska HAJLE SILESIA koncert **01:50** Informacje kulturalne **02:20** Kino jest sztuką Anomalia reż.: Peter Brosens Jessica Woodworth wyk.: Django Schrevers Sam Louwyck Aurelia Poirier Gill Vancompenolle **04:05** Good morning Lenin! film reż.: Konrad Szolajski **05:00** Zakończenie dnia

07:00 Informacje kulturalne **07:25** Szyfrowe prace **08:30** Big Bang reż.: Andrzej Kondratiuk wyk.: Ludwik Benoit Zofia Merle Janusz Gajos Zdzisław Kozień Bożena Dykiel Franciszek Pleczka Roman Kłosowski Iga Cembryńska **10:05** Młody Muzyk Roku 2014 finałsi **10:25** wydarzenie aktualne **11:00** Informacje kulturalne **11:25** Około północny film reż.: Hanna Włodarczyk wyk.: Lech Adamowski Jerzy Bończak **12:15** Dokument tygodnia Pina film reż.: Wim Wenders **14:10** Trzymaj się swoich chmur piosenki Seweryna Krajewskiego **15:20** 3 x Bajon Fundacja reż.: Filip Bajon wyk.: Jan Nowicki Maciej Stuh **17:15** Sztuka czytania **17:50** wydarzenie aktualne Studio Kult Rozmowy **18:30** Archiwum grozy Markheim film reż.: Janusz Majewski wyk.: Aleksander Bardini Jerzy Kamas **20:20** Bilet do kina Skóra w której żyję reż.: Pedro Almodovar **22:25** Młody Muzyk Roku 2014 finałsi **22:50** Weather Report: Live At Montreux koncert **00:25** Hala odlotów **01:20** Kino nocne Kraina śniegu reż.: Hans W Geissendorfer **03:50** Zatrzymane w kadrcze reż.: Tamar Tal **04:55** Zakończenie dnia

07:00 Informacje kulturalne **07:25** Szyfrowe prace **08:30** 3 x Bajon Fundacja reż.: Filip Bajon wyk.: Jan Nowicki Maciej Stuh **10:25** Informacje kulturalne **10:45** Młody Muzyk Roku 2014 finałsi **11:10** Cinema Italiano Miłość reż.: Roberto Rossellini **12:35** Żelazna ręka reż.: Szymon Kobylński Bohdan Kosinski **13:00** Co Ty wiesz o społeczeństwie? **13:20** Kompozytorzy muzyki filmowej Lalo Schifrin **14:30** Hala odlotów **15:25** Andrea Bocelli Miłość w Portofino koncert **16:25** Tygodnik Kulturalny **17:25** Niedziela z Andrzejem Grabowskim **18:25** 19 poludni reż.: Juliusz Machulski wyk.: Andrzej Grabowski **20:00** Lekcje pana Kuki reż.: Dariusz Gajewski wyk.: Andrzej Grabowski **21:40** Młody Muzyk Roku 2014 finałsi **22:10** Więcej niż filmki Jutro reż.: Andrej Grayev **23:50** Josette reż.: Izabela Płucińska **24:00** Jam Session reż.: Izabela Płucińska **00:15** Co Ty wiesz o społeczeństwie? **00:40** Kino nocne Zio reż.: Michael Hafstrom **02:40** Noce czytanie w wannie **02:50** Młoda Polska Oby reż.: Piotr Domański **03:30** Klasyczne albumy rocka Rush Moving Pictures **04:35** Pasma kontemplacyjne **05:05** Zakończenie dnia



07:20 Szyfrowe prace **08:30** Portrety Muzyka klasyczna w czasach zimnej wojny **09:35** Straszny sen Dwidzusia Górkiewicza reż.: Kazimierz Kutz **11:35** Karetka reż.: Zdzisław Leśniak wyk.: Zdzisław Leśniak Włodzisław Gołobów **12:20** Ponadzięk z piosenką Pejzaż bez Ciebie piosenki Jonasa Kofy koncert **13:25** Niedziela Barabasa reż.: Janusz Kondratiuk **14:00** Straszny sen Dwidzusia Górkiewicza reż.: Kazimierz Kutz **16:00** Hala odlotów **17:00** Portrety Muzyka klasyczna w czasach zimnej wojny **18:10** Dziecko wojny reż.: Andrey Tarkovskiy **20:20** Panorama kina światowego Piękność w opalach reż.: Jan Hřebejk wyk.: Anna Geislerová Roman Luknár Jana Brejchová Jiří Schmitzer **22:20** Libera Przewodnik po sztuce **22:30** Videofan **22:40** Videogaleria **23:35** Santana: Greatest Hits: Live at Montreux 2011 koncert **00:50** Sztuka czytania **01:25** Informacje kulturalne **01:50** Panorama kina światowego Piękność w opalach reż.: Jan Hřebejk wyk.: Anna Geislerová **03:55** Noce czytanie w wannie **04:10** Pasma kontemplacyjne **05:15** Zakończenie dnia

07:00 Informacje kulturalne **07:25** Szyfrowe prace **08:35** Niepokorni kochankowie reż.: Barbara Lipińska **09:50** Persona non grata reż.: Krzysztof Zanussi wyk.: Zbigniew Zapasiewicz Nikita Michalkow Jerzy Stuh Daniel Olbrychski **11:55** Klasyczny wtorek Jonas Kaufmann Arie niemieckie koncert Niemcy **13:10** Informacje kulturalne **13:25** Szalony zegar reż.: Leszek Marek Galyz **13:50** Persona non grata reż.: Krzysztof Zanussi **16:00** Tygodnik Kulturalny **17:00** Niepokorni kochankowie reż.: Barbara Lipińska **18:10** Podkreć jak Beckham reż.: Gurinder Chadha wyk.: Keira Knightley Jonathan Rhys Meyers Parminder Nagra **20:20** Miesiąc z twórczością Izabelli Cywińskiej Druga matka spektakl teatralny reż.: Izabela Cywińska wyk.: Przemysław Kaczyński Jadwiga Cieslak Jankowska **23:35** Młoda Polska Zabójca ciotki reż.: Mateusz Glowacki **00:20** Kino nocne Po tamtej stronie chmur reż.: Michelangelo Antonioni Wim Wenders **02:25** Klasyczne albumy rocka Peter Gabriel So **03:35** Były subtelne Jerzy Nowosielski **03:55** Pasma kontemplacyjne **05:10** Zakończenie dnia

07:20 Szyfrowe prace **08:20** Portrety W oku Boga **09:05** Awantura o Basie reż.: Kazimierz Tamas **11:05** Bez iluzji reż.: Krzysztof Krzysztof **11:45** Libera Przewodnik po sztuce **12:00** Młoda Kultura Wąglowski Fisz Emade „Matka Syn Bóg” koncert **13:15** Errata czyli sceny pokutne w nowych osiedlach film **14:00** Awantura o Basie **16:00** wydarzenie aktualne **16:30** Co Ty wiesz o społeczeństwie? **17:00** Portrety w oku Boga film **17:35** Wszystkie niewidzialne dzieci reż.: Ridley Scott **20:00** Informacje kulturalne **20:20** Młody Muzyk Roku 2014 Finał **23:05** Studio Kultura Maria Zmarz Koczanowicz **23:10** Zwyczajny Marzec film reż.: Maria Zmarz Koczanowicz **00:20** Informacje kulturalne **00:45** Kino nocne Jestem twój dramata reż.: Mariusz Grzegorzek wyk.: Małgorzata Buczkowska Mariusz Ostrowski Roma Gąsiorowska Dorota Kolak Ireneusz Czop Lech Mackiewicz **02:50** Miłość Swanna film reż.: Volker Schlöndorff wyk.: Jeremy Irons Omella Muti Alain Delon Fanny Ardant **04:40** Zakończenie dnia

07:00 Informacje kulturalne **07:25** Nad Niemnem reż.: Zbigniew Kuźmiński **08:30** Galumphing film reż.: Kamila Józefowicz **09:30** Józia film reż.: Wojciech Fiwek **10:45** Tamań film reż.: Konstanty Ciociński wyk.: Piotr Wysocki Małgorzata Oryl Maciej Damięcki **11:35** Informacje kulturalne **12:00** Młody Muzyk Roku 2014 Finał **14:10** Józia film reż.: Wojciech Fiwek **16:00** Vacat ewant Studio Kultura Rozmowy **16:35** Sztuka czytania **17:15** Galumphing film reż.: Kamila Józefowicz **18:05** Ziegert film animowany reż.: Tomasz Popakul **18:35** Wielki Wóz reż.: Marek Wortman wyk.: Kazimierz Wysota Karol Strasburger Jan Piechocki Mieczysław Hryniewicz **20:20** Hala odlotów **21:15** Mad Men s V **22:15** Podróż na wschód Urga reż.: Nikita Michalkow **00:25** Panorama kina polskiego Miasto prywatne film reż.: Jacek Skalski wyk.: Bogusław Linda Dariusz Gnatowski **01:55** Hala odlotów **02:50** Podróż na wschód Urga reż.: Nikita Michalkow wyk.: Badema Bayaertu Władimir Gostuchin Larisa Kuzniecowa **04:50** Pasma kontemplacyjne **05:15** Zakończenie dnia



07:30 Podróżnik Vicenza **08:00** Urodzeni dla Rzeczy film reż. Kinga Wołoszyn Świerk **09:05** Chłopi **10:05** Tańcząca z Gruzją **10:35** Okrasa lamie przepisy **11:10** Ginaçe cywilizacje **12:15** Polska i świat z historią w tle **12:35** Polowanie na kata **13:10** Spór o historię **13:50** Szerokie tory **14:30** Trzcina karpacka Troja film reż. Zdzisław Czac **15:05** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **15:35** Ex Libris **16:00** Sensacje XX wieku **17:00** Chłopi **18:05** Kalendarium historyczne Olszyna Grochowska czyli opowieść adiutanta film reż. Grzegorz Gajewski **18:40** Siła tradycji Generał Józef Bem **19:00** Dziennik telewizyjny **19:45** Ginaçe cywilizacje **20:45** Polska i świat z historią w tle **21:05** Cafe Historia **21:25** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **22:00** Sensacje XX wieku **22:55** Szerokie tory **23:30** Za kulcami PRL **00:05** Aniolki reż. Wojciech Szumowski **00:40** Róża i Jan film reż. Hanna Etemadi **01:50** Polska i świat z historią w tle **02:25** Śladami historii **02:50** Zakończenie dnia

PIĄTEK 14.03

07:30 Łowcy tajemnic Ślady przeszłości **07:55** Sonda Hikari znaczy błyskawica **08:30** Cafe Historia program publicystyczny **09:00** Maria Curie film biograficzny **10:40** Polowanie na kata **11:25** Ginaçe cywilizacje **12:30** Czas Gdyni film reż. Wojciech Jankowski **13:25** Gdzie jesteś Paititi **13:55** Szerokie tory **14:35** Dawno temu w Andaluzji Bitwa pod Fuengirola reż. Maria Dłużewska **15:10** Dzieje kultury polskiej Królestwo bez korony **16:10** Flesz historii **16:30** Encyklopedia II wojny światowej **17:00** Maria Curie film biograficzny **18:30** Kalendarium historyczne Nie rzucim ziemi film **19:10** Dziennik telewizyjny **19:50** Wielki test z historii 1939 Zaczęło się w Polsce **21:35** Zapomniana flotyła film **22:50** Encyklopedia II wojny światowej **23:25** Boża podszewka **00:35** Ginaçe cywilizacje Pomocy z Tracji Na granicy trzech światów (Endangered civilisations) **01:40** Ginaçe cywilizacje Wolosi z Samarii Wielki taniec (Endangered civilisations) **02:35** Zakończenie dnia

SOBOTA 15.03

07:30 Łowcy tajemnic Ślady przeszłości **08:00** Jan Paweł II i Prymas Stefan Kardynał Wyszyński film reż. Paweł Woldan **09:00** Maria Curie biograficzny **10:35** Dzieje kultury polskiej Królestwo bez korony **11:45** Ginaçe cywilizacje Cakoni z Peloponezu Zapomniana forteca **12:50** Dziobem i pazurem film reż. Krystian Matyszek **14:00** Wielka Gra **15:05** Manewry miłosne czyli córka pułku komedia reż. Jan Nowina Przybylski Konrad Tom wyk. Tola Mankiewiczówna Loda Halana **16:15** Encyklopedia II wojny światowej **16:40** Cafe Historia **17:00** Lalka reż. Ryszard Ber **18:30** Kalendarium historyczne Z Samak do Londynu film reż. Krzysztof Wojciechowski **19:05** Dziennik telewizyjny **19:40** Pułkownik Kwiatkowski reż. Kazimierz Kutw wyk. Marek Kondrat Renata Danowicz **22:00** Tajemnice początków Polski Miasto zatopionych bogów **23:00** Encyklopedia II wojny światowej **23:35** Boża podszewka **00:45** Tyle słońca w całym mieście Niezapomniane przeboje Anny Jantar **01:45** Piosenki z autografem Marek Dutkiewicz **02:35** Zakończenie dnia

NIEDZIELA 16.03



05:55 W niewoli przeszłości **06:45** W 11 Wydział Śledczy **07:15** Rozmowy w toku **08:00** Dzień dobry TVN **11:10** Ukryta prawda serial **11:55** Na Wspólnej serial **12:20** Bitwa o dom **13:05** Uwaga! Pirat **13:40** Pan i pani Pells **14:30-14:42** Serwis pogodowy **14:45** Sędzia Anna Maria Wesolowska **15:30** Ulice świata **15:55** W niewoli przeszłości **16:45** Rozmowy w toku **17:25** Szpital serial **18:10** Ukryta prawda serial **19:00** Fakty **19:30** Sport **19:40** Pogoda **19:50** Uwaga! **20:05** Efekt Domina **20:30** Desperaci film **22:15** Superwizjer **22:40** Brygada antymafijna **23:30** Nowy Gadżet **23:55** Wiem co jem **00:15** W niewoli przeszłości **01:05** Rozmowy w toku **01:45** Ukryta prawda **02:30** Polak potrafi **03:00** Fakty **03:25** Sport program informacyjny Polska **03:30** Pogoda **03:35** Uwaga! program interwencyjny **03:50** Sędzia Anna Maria Wesolowska **04:35** Serwis pogodowy Polska **04:37** Serwis pogodowy Europa **04:40** Serwis pogodowy Świat **04:42** Serwis pogodowy kurorty europejskie **04:45** Ulice świata **05:10** Szpital

06:00 Pani Gadżet **06:25** Mille **06:55** Efekt Domina **07:20** Wiem co jem **07:40** Prawo Agaty **08:30** Dzień dobry TVN **10:55** Maja w ogrodzie **11:20** Co za tydzień **11:40** Jak to jest zwołone? **12:05** Polak potrafi **12:30** Kuchnia w plecaku **12:55** Magiel Towarzystwa **13:30** Pani Gadżet **13:50** Idealna niania **14:25** Polscy faraonowie Niezwykła królowa **15:10** Ugotowani **15:55** Bitwa o dom **16:40** Project Runway **17:25** Lekarze **18:10** Na językach **19:00** Fakty program **19:25** Sport **19:35** Pogoda **19:45** Uwaga! **20:00** X Factor **21:10** Dobry człowiek film reżyseria: Juan Martinez Moreno obsada: Miguel de Lira Emilio Gutiérrez Caba Nathalie Poza **22:45** Uwaga! Pirat **23:20** SAMOCHÓD MARZEN: kup i zrób **00:00** Stylowy **00:35** Kuchnia w plecaku **01:00** O tym się mówi **01:15** Śladami zbrodni **02:00** Superwizjer **02:25** Magiel Towarzystwa **03:00** Fakty **03:25** Sport **03:30** Pogoda program informacyjny Polska **03:35** Uwaga! program interwencyjny Polska **03:50** Dobry człowiek film reżyseria: Juan Martinez Moreno **05:25** Idealna niania

06:00 Na językach **06:45** Odrobina Polski **06:55** Ugotowani program kulinarny **07:40** Sama słodycz serial **08:30** Dzień dobry TVN program **10:55** X Factor program **12:00** Stylowy **12:35** Nowy Gadżet **13:00** Doradca smaku program kulinarny **13:10** Efekt Domina **13:35** O tym się mówi **13:50** Prawo i medycyna **14:45** Kod szczęścia **15:10** Kod szczęścia **15:35** Na Wspólnej Omnibus **17:05** Bobby Chinn przyrządza Azję **17:30** Polscy faraonowie Nieznany kapłan **18:20** SAMOCHÓD MARZEN: kup i zrób program motoryzacyjny **19:00** Fakty **19:25** Sport **19:35** Pogoda **19:45** Uwaga! program interwencyjny **20:00** W roli głównej **20:25** Lekarze serial **21:15** Project Runway program **22:00** Na językach program **22:45** Polak potrafi **23:10** Magiel Towarzystwa **23:45** Desperaci film **01:30** Miasto Kobiet **02:15** Kuba Wojewódzki program **03:00** Fakty **03:25** Sport **03:30** Pogoda **03:35** Uwaga! program interwencyjny **03:50** X Factor **04:55** Brygada antymafijna **05:45** O tym się mówi



iTVN: serial „Sama słodycz”, 17 marca, godz. 21.35



iTVN: serial „Ukryta prawda”, od pon. do pt., godz. 18.10



PONIEDZIAEK 17.03

07:30 Podróżnik Bassano Del Grappa **08:00** Niepokorni kochankowie film **09:05** Chłopi **10:10** Dzika Polska **10:40** Podróż kulinarna Roberta Makłowicza **11:10** Polska i świat z historią w tle **11:35** Tajemnice początków Polski **12:25** Cafe Historia **12:50** Ktoś stworzył historię Uoleczka Ludwika XVI **14:35** Puste ramy **15:05** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **15:35** Ex Libris **15:55** Sensacje XX wieku **17:00** Chłopi **18:00** Kalendarium historyczne Jaka konstytucja **18:15** Kalendarium historyczne Dzieje Polaków Niechciani prezydent **18:25** Historie Śmiertelna prezydentura **18:50** Kalendarium historyczne Dzieje Polaków Niechciani prezydent **19:05** Dziennik telewizyjny **19:45** Kolo historii Biały słoń patrzy w gwiazdy **20:20** Spór o historię **21:00** Flesz historii **21:25** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **22:05** Sensacje XX wieku **23:05** Władysław hr. Zamojski Pan z Wielkopolski Władca Tatr film **00:20** Przeklęte dziedzictwo film **01:20** Manewry miłosne czyli córka pułku komedia **02:30** Śladami historii **02:55** Zakończenie dnia

05:55 W niewoli przeszłości **06:45** Kuchnia w plecaku **07:15** Rozmowy w toku talk show **08:00** Dzień dobry TVN **11:10** Ukryta prawda **11:55** Ulice świata **12:20** Project Runway **13:05** Jak to jest zwołone? **13:30** Odrobina Polski **13:40** Pan i pani Pells **14:30 - 14:42** Serwis pogodowy **14:45** Sędzia Anna Maria Wesolowska **15:30** SOS Uroda **15:55** W niewoli przeszłości **16:45** Rozmowy w toku talk show **17:25** Szpital **18:10** Ukryta prawda **19:00** Fakty program informacyjny **19:30** Sport **19:40** Pogoda **19:50** Uwaga! program interwencyjny **20:05** Na Wspólnej **20:30** W 11 Wydział Śledczy **21:00** Magiel Towarzystwa **21:35** Sama słodycz **22:20** Śladami zbrodni **23:10** Prawo i medycyna **00:05** Doradca smaku **00:15** W niewoli przeszłości **01:05** Rozmowy w toku talk show **01:45** Ukryta prawda **02:30** W 11 Wydział Śledczy **03:00** Fakty **03:25** Sport **03:30** Pogoda **03:35** Uwaga! **03:50** Sędzia Anna Maria Wesolowska **04:35 - 04:42** Serwis pogodowy **04:45** W roli głównej talk show **05:10** Szpital

WTOREK 18.03

07:30 Podróżnik Granada i Federico Garcia Lorca **08:05** Zestrzelony nad Czechosłowacją film **09:05** Chłopi **10:05** Zamek Anet film **10:40** Makłowicz w podróży **11:15** Spór o historię Czarna legenda Narodowych Sił Zbrojnych **11:50** Kolo historii Biały słoń patrzy w gwiazdy **12:25** Flesz historii **12:55** Władysław hr. Zamojski Pan z Wielkopolski Władca Tatr film reż. Janusz Słoder **14:05** Przeklęte dziedzictwo film **15:00** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **15:30** Cafe Historia **15:55** Sensacje XX wieku **17:00** Chłopi **18:05** Kalendarium historyczne Generał Władysław Anders film **19:00** Dziennik telewizyjny **19:45** Ginaçe cywilizacje Gdybym był szamanem Lud Qiang z Sycuanu **20:50** Ex Libris **21:05** Polska i świat z historią w tle **21:25** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **22:05** Sensacje XX wieku **23:05** Bohaterowie z przypadku **01:00** Hubal reż. Bohdan Poręba wyk. Ryszard Filipiński Małgorzata Potocka Tadeusz Janczar Stanisław Niwiński **03:10** Zakończenie dnia

05:55 W niewoli przeszłości **06:45** W 11 Wydział Śledczy **07:15** Rozmowy w toku talk show **08:00** Dzień dobry TVN **11:10** Ukryta prawda **11:55** Na Wspólnej **12:20** Lekarze **13:05** Bobby Chinn przyrządza Azję **13:30** Doradca smaku **13:40** Pan i pani Pells **14:30 - 14:42** Serwis pogodowy **14:45** Sędzia Anna Maria Wesolowska **15:30** Zawody **15:55** W niewoli przeszłości **16:45** Rozmowy w toku talk show **17:25** Szpital **18:10** Ukryta prawda **19:00** Fakty **19:30** Sport **19:40** Pogoda **19:50** Uwaga! **20:05** Na Wspólnej **20:30** W 11 Wydział Śledczy **21:00** Idealna niania **21:35** Prawo Agaty **22:20** O tym się mówi **22:35** Kuba Wojewódzki **23:20** Puchar Polski 2013/2014: Zawisza Bydgoszcz – Górnik Zabrze mecz STUDIO mecz **23:35** Puchar Polski 2013/2014: Zawisza Bydgoszcz – Górnik Zabrze mecz **01:25** W niewoli przeszłości Brazylia **02:15** Odrobina Polski **02:30** W 11 Wydział Śledczy **03:00** Fakty **03:25** Sport **03:30** Pogoda **03:35** Uwaga! **03:50** Sędzia Anna Maria Wesolowska **04:35 - 04:42** Serwis pogodowy **04:45** Maja w ogrodzie **05:10** Szpital

ŚRODA 19.03

07:30 Podróżnik Alzacki szlak winny **08:00** Zwyczajny Marzec film **09:10** Chłopi **10:05** Gdzie jesteś Paititi **10:40** Makłowicz w podróży **11:20** Ginaçe cywilizacje Gdybym był szamanem Lud Qiang z Sycuanu **12:20** Polska i świat z historią w tle **12:40** Bohaterowie z przypadku reż. Alberto Sironi wyk. Flavio Insinna Neri Marcote **14:20** 3500 dni Margaret Thatcher **15:00** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **15:30** Flesz historii **15:55** Sensacje XX wieku **17:00** Miasto z morza **17:55** Kalendarium historyczne Bez komentarza Józef Piłsudski **18:30** Bez komentarza Józef Piłsudski **19:00** Dziennik telewizyjny **19:45** Ginaçe cywilizacje W putapka Lud Akha ze Złotego Trójkąta **20:50** Oledry w Neki **21:10** Ex Libris **21:25** Ocalić od zapomnienia **22:00** Sensacje XX wieku **23:05** Tajemnice początków Polski Miasto zatopionych bogów **24:00** Portret Damy Karolina Lanckorońska film reż. Paweł Woldan **01:05** Ginaçe cywilizacje Lud Yi z Sycuanu **02:15** Ginaçe cywilizacje Trzej mędrcy i muzyk Lud Naxi z Yunnanu **03:10** Zakończenie dnia

05:55 W niewoli przeszłości **06:45** W 11 Wydział Śledczy **07:15** Rozmowy w toku talk show **08:00** Dzień dobry TVN **11:10** Ukryta prawda **11:55** Na Wspólnej **12:20** Sama słodycz **13:05** Idealna niania **13:40** Pan i pani Pells **14:30 - 14:42** Serwis pogodowy **14:45** Sędzia Anna Maria Wesolowska **15:30** Wiem co jem **15:55** W niewoli przeszłości **16:45** Rozmowy w toku talk show **17:25** Szpital **18:10** Ukryta prawda **19:00** Fakty **19:30** Sport **19:40** Pogoda **19:50** Uwaga! **20:05** Na Wspólnej **20:30** W 11 Wydział Śledczy fabularno alny Polska **21:00** Stylowy Polska **21:35** Bitwa o dom Polska **22:20** Emil lowca fotoradarów **22:45** Puchar Polski 2013/2014: Arka Gdynia – Miedź Legnica STUDIO mecz Polska **23:00** Puchar Polski 2013/2014: Arka Gdynia – Miedź Legnica mecz Polska **00:50** Polscy faraonowie Nieznany kapłan **01:40** W niewoli przeszłości **02:30** W 11 Wydział Śledczy **03:00** Fakty **03:25** Sport **03:30** Pogoda **03:35** Uwaga! **03:50** Sędzia Anna Maria Wesolowska **04:35 - 04:42** Serwis pogodowy **04:45** Emil lowca fotoradarów **05:10** Szpital

CZWARTEK 20.03

07:30 Podróżnik Strasburg i okolice **08:00** Gry wojenne **09:00** Miasto z morza **10:00** Dzika Polska **10:35** Makłowicz w podróży **11:10** Ginaçe cywilizacje W putapka Lud Akha ze Złotego Trójkąta **12:10** Epitafium dla orłów film **12:40** Ex Libris **13:00** Tajemnice początków Polski Miasto zatopionych bogów **13:55** Portret Damy Karolina Lanckorońska film **15:00** Ocalić od zapomnienia **15:30** Cafe Historia **15:55** Sensacje XX wieku **17:00** Miasto z morza **17:55** Kalendarium historyczne On wierzył w Polskę film **19:00** Dziennik telewizyjny **19:45** Ginaçe cywilizacje Nomadzi morza zniknęli Mokenowie w Południowej Tajlandii **20:40** Kotwica PW tylko trzy małżonka pędzłem **21:00** Polska i świat z historią w tle **21:25** Było nie minęło kronika zwiadowców historii **22:00** Sensacje XX wieku **23:00** Szerokie tory **23:35-00:25** Tajemnice Bieszczadzkiego worka **00:45** Ginaçe cywilizacje Tybet szkoła na dachu świata **01:55** Ginaçe cywilizacje Ogród bogów Ajnowie z Hokkaido **02:50** Zakończenie dnia

05:55 W niewoli przeszłości **06:45** W 11 Wydział Śledczy **07:15** Rozmowy w toku talk show **08:00** Dzień dobry TVN **11:10** Ukryta prawda **11:55** Na Wspólnej **12:20** Prawo Agaty **13:05** Stylowy **13:40** Pan i pani Pells **14:30 - 14:42** Serwis pogodowy **14:45** Sędzia Anna Maria Wesolowska **15:30** Pani Gadżet **15:55** W niewoli przeszłości **16:45** Rozmowy w toku talk show **17:25** Szpital **18:10** Ukryta prawda **19:00** Fakty **19:30** Sport **19:40** Pogoda **19:50** Uwaga! **20:05** Na Wspólnej **20:30** W 11 Wydział Śledczy **21:00** Uwaga! Pirat **21:35** Ugotowani **22:20** Miasto Kobiet **23:05** Bobby Chinn przyrządza Azję **23:30** W roli głównej **23:55** Co za tydzień **00:15** W niewoli przeszłości **01:05** Rozmowy w toku talk show **01:45** Ukryta prawda **02:30** W 11 Wydział Śledczy **03:00** Fakty **03:25** Sport **03:30** Pogoda **03:35** Uwaga! **03:50** Sędzia Anna Maria Wesolowska **04:35** Serwis pogodowy Polska **04:37** Serwis pogodowy Europa **04:40** Serwis pogodowy Świat **04:42** Serwis pogodowy kurorty europejskie **04:45** Wiem co jem Polska **05:10** Szpital

TYGODNIOWY HOROSKOP Z TAROTEM

**BARAN 21.03. – 20.04. GIERMEK MIECZY**

Dostaniesz szansę wyjaśnienia czegoś, co Cię trapi. Może to być rozmowa z kimś, pomagająca obiektywnie przeanalizować sytuację.

**BYK 21.04. – 21.05. DWÓJKA MIECZY**

Masz dosyć wszystkiego i wszystkich. Nie zamykaj się w sobie, bo możesz pograć się tylko w zadawaniu sobie bólu.

**BLIŹNIĘTA 22.05. – 21.06. TRÓJKA DENARÓW**

Najważniejsze będą sprawy praktyczne, materialne, techniczne. Nie pora na żadne subtelne rozważania. Liczy się tylko to, co da się jasno nazwać.

**RAK 23.06. – 22.07. PAPIEŻ**

Zapowiadają się długotrwałe zmiany miejsca, podróże korzystne dla kariery zawodowej i osiągnięcia awansu społecznego. Masz opiekę sił duchowych.

**LEW 23.07 – 23.09. CESARZOWA**

Czekają Cię liczne zmiany, polepszenie sytuacji. Możesz podjąć ważną decyzję. Postaraj się skonkretyzować swoje plany i zacznij działać.

**PANNA 24.08. – 23.09. CZWÓRKA DENARÓW**

Prześladuje Cię strach przed stratą i niepowodzeniem. Może boisz się otwarcie okazywać swoje uczucia? Rozmawiaj o swoich problemach!

**WAGA 24.09. – 23.10. PIĄTKA PUCHARÓW**

Jest w Tobie potężny pęd do autodestrukcji. W Twoim otoczeniu są też osoby, które wzbudzają emocje. Może jesteś w samym oku cyklonu.

**SKORPION 24.10. – 23.11. PUSTELNIK**

Potrzebny Ci dystans i wyciszenie. Wszystkie sprawy, które Cię dotyczą, zmień swój wymiar i jakość. Oczyszcz swój umysł i poznaj prawdę o sobie.

**STRZELEC 24.11. – 22.12. DZIESIĄTKA BUŁAW**

Za dużo wymagasz od siebie i przez to tracisz szeroką perspektywę. Zrzuć z siebie tak dużo balastu, jak tylko to jest możliwe.

**KOZIOROŻEC 23.12. – 20.01. CZWÓRKA MIECZY**

Zachowuj się logicznie i konsekwentnie. Rób to, co podpowiada Ci chłodny rozum. Emocje i zbyt osobiste zaangażowanie schowaj w kieszeń.

**WODNIK 21.01. – 19.02. KRÓLOWA BUŁAW**

To, co się dzieje, w zasadniczy sposób zależy od pewnej osoby, która żyje na pokaz, łatwo się entuzjazmuje albo jest wybuchowo zakochana. Możesz to być Ty.

**RYBY 20.02. – 20.03. ŚMIERĆ**

Nadszedł czas definitywnego zakończenia trudnych emocjonalnie relacji i kontaktów. Wcześniej musisz się do tego dobrze przygotować.

Wróżka Henry

tarot, runy, talizmany runiczne, numerologia, horoskopy partnerskie
tel. + 32 0496 41 22 40, e-mail: henryka.lorenc@wp.pl

Kurczak w cieście naleśnikowym

Tak przygotowane kęski z kurczaka smakują świetnie na ciepło i na zimno. To doskonały pomysł na szkolny posiłek lub imprezową przekąskę.



Składniki:	1 jajko
2 piersi z kurczaka	250 ml mleka
sól	1 szklanka mąki
pieprz	1/2 łyżeczki ziół prowansalskich
słodka papryka	olej do głębokiego smażenia

Przygotowanie:

Piersi z kurczaka płuczemy, osuszamy i kroimy w kostkę. Mięso oprószyć solą, pieprzem i słodką papryką i mieszamy. Odstawiamy je, a w tym czasie przygotowujemy ciasto. Do miski wbijamy jajko, dodajemy mleko, mąkę i zioła prowansalskie i miksujemy aż do uzyskania jednolitej konsystencji. W garnku rozgrzewamy olej. Kawałki kurczaka zanurzamy w cieście i wrzucamy ostrożnie na gorący olej. Smażymy je na wolnym ogniu na złoto z obu stron. Wykładamy na papierowe ręczniki i odsączamy z nadmiaru tłuszczu.

Podajemy z ulubionym sosem np. majonezowo-ketchupowym (mieszamy majonez i ketchup w proporcjach 1:1).

Życzę smacznego :)

Katarzyna Cukier

autorka bloga „Gotuj z Cukierniczką”
gotujzucukierniczką.blogspot.fr

PRENUMERATA
VECTORA POLONII**Wybierz rodzaj płatności!**

Płatność czekiem bankowym, przelewem, osobiście w redakcji.

Dane do przelewu bankowego:

ROI DORE, 6, rue Sainte Anastase 75003 Paris,

Prenumerata Francja:

konto BNP Paribas
RIB: 30004 01849 00010069666 64

Prenumerata zagraniczna:

IBAN: FR76 3000 4018 4900 0100 6966 664
BIC: BNPAFRPPPO

Kupon z czekiem wystawionym na ROI DORE prosimy kierować na adres redakcji:
ROI DORE - 6, rue Sainte-Anastase 75003 Paris,

Obsługa abonentów:

09 62 62 77 86 / prenumerata@vectorpolonii.com

Imię i nazwisko

Zamawiam prenumeratę (roczną, półroczną)

Adres e-mail:

Wybierz okres prenumeraty!

Adres

Prenumerata promocyjna w cenie 1,25 € za pismo „Vector Polonii”. Można zamawiać prenumeratę roczną (65 €) i półroczną (32,50 €). Oferta obowiązuje od numeru 4/2014 „Vectora Polonii”

SPRZEDAM

iPhone 4 czarny, 32 gb, stan bdb, odblokowany, guzik centralny do wymiany (czasem nie kontaktuje), 180 euro, kontakt: 123plit@gmail.com

SPRZEDAM

Pokrowiec na laptopa w dobrym stanie
15 euro, tel. 06 27 74 00 20

**SPRZEDAM**

- Fotelik samochodowy marki Peg Perego. Odpowiedni dla dzieci o wadze do 10 kg. Stan bardzo dobry. Cena 50 €
- Nosidełko dla niemowląt marki Baby Bjorn. Model Baby Carrier Active. Dla dzieci od 3,5 do 12 kg. Stan dobry. Cena 55 €
- Łóżecko turystyczne dla dzieci marki BabiDéal. Stan bardzo dobry. Cena 20 €, Odbiór we własnym zakresie w Vincennes (94300). Tel: 06 21 84 71 63.

SPRZEDAM

iPhone 4S biały, zablokowany, Orange FR 16 gb, stan bdb, 250 euro, kontakt: 123plit@gmail.com

SPRZEDAM

Aparat fotograficzny, (kompaktowy) PowerShot G12, w idealnym stanie! 250 euro; Paryż, tel. 0665440646

SPRZEDAM

Jaguar X-Type kolor British Racing Green, stan ogólny dobry (kilka zadrapań, auto paryskie), 2-gi właściciel, 2.5L V6 automat, świetnie wyposażony, przebieg 196 tys. km, kontakt: 123plit@gmail.com

SPRZEDAM

Gogle narciarskie
5 euro
e-mail: franciosa.renaud@gmail.com

**SPRZEDAM**

Duży, ładny i w bardzo dobrym stanie segment do salonu (kolor: buk; wymiary: szer. - 170 cm, wys. - 216 cm, głębokość części dolnej - 56 cm). Kupiony niedawno w Conforamie. Nowoczesny i praktyczny styl. Odbiór własny w okolicach Boulogne-Billancourt. Cena: 250 € do negocjacji. tel. 06.20.11.25.36

PRZEDSTAWICIEL DS. PROMOCJI I SPRZEDAŻY

„Vector Polonii” ogłasza rekrutację na stanowisko:

Przedstawiciel ds. promocji i sprzedaży!**Zakres obowiązków:**

- Dbanie o dobry wizerunek periodyku
- Pozyskiwanie reklamodawców, odbiorców prenumeraty
- Nawiązywanie oraz podtrzymywanie relacji z klientami
- Realizacja planów sprzedaży w oparciu o wyznaczone cele

Profil kandydata:

- Doświadczenie w sprzedaży i obsłudze klienta
- Dobra znajomość języka francuskiego (każdy dodatkowy język będzie atutem)
- Doskonale umiejętności komunikacyjne i negocjacyjne
- Znajomość środowisk polonijnych (mile widziana)
- Inicjatywa, energia, zapał do pracy
- Dynamizm i zaangażowanie
- Prawo jazdy kat. B

Informacje praktyczne:

- Miejsce pracy: Paryż, Francja
- Data objęcia stanowiska: od zaraz

Zgłoszenia (CV + list motywacyjny w języku polskim) prosimy wysłać na adres: photo@roidore.com z dopiskiem „Przedstawiciel ds. promocji i sprzedaży”.

PSYCHOLOG

Beata KWASIEBORSKI
Konsultacje - Paryż X
tel. 06 13 82 20 89

DAM PRACĘ:

Praca dla spawacza/montera z doświadczeniem w pracowni kreacji i wyrobu biżuterii w Paryżu.
Zakres zadań: obróbka metalu, prace ślusarskie, monterskie i spawalnicze.
Znajomość języka francuskiego nie wymagana.
Osoby zainteresowane prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem 01 42 71 84 80 lub mailowy: magic@magicparis.fr.

Cennik ogłoszeń:

Ogłoszenia drobne do 10 słów – 8 €, każde kolejne słowo – 0,50 €.
Zniżka od trzeciej emisji ogłoszenia.
Ogłoszenia „dam pracę/szukam pracy” – bezpłatne
Prosimy o przesyłanie ogłoszeń na adres: redakcja@vectorpolonii.com
Reklama: cena w zależności od wielkości i ilości emisji.
Cennik w siedzibie Redakcji: 6, rue Sainte-Anastase, 75003 Paryż.
Redakcja VP nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam.



Imię i nazwisko

Zamawiam prenumeratę (roczną, półroczną)

Adres e-mail:

Wybierz okres prenumeraty!

Adres

Wybierz rodzaj płatności!

Płatność czekiem bankowym, przelewem, osobiście w redakcji.

Dane do przelewu bankowego:

ROI DORE, 6, rue Sainte-Anastase 75003 Paris,

Prenumerata Francja:

konto BNP Paribas
RIB: 33004 01849 00010069666 64

Prenumerata zagraniczna:

IBAN: FR76 3000 4018 4900 0100 6966 664
BIC: BNPAFRPPPOP

Kupon z czekiem wystawionym na ROI DORE prosimy kierować na adres redakcji: ROI DORE - 6, rue Sainte-Anastase 75003 Paris.

Obsługa abonentów:

09 62 62 77 86 / prenumerata@vectorpolonii.com



Fotografie Zdzisława Beksińskiego, lata 50.

Mistrzowskie ukrycie. Zdzisław Beksiński

Znany jako malarz i ojciec nieszczęśliwego syna. Rzadko kojarzony z fotografią, która była jego partnerką niemal od dzieciństwa. Zdzisław Beksiński i jego czarno-białe fotografie tworzą wybitny duet opowiadający porwijące historie.

Najmłodsze pstryknięcia

Niektóre prace fotograficzne Beksińskiego, to tylko negatywy. Znajdują się w zbiorach muzealnych i nigdy jeszcze nie ujrzały ciemni (czy raczej papieru). Artysta zajął się tym rodzajem sztuki, już na studiach. A z aparatem paradował od najmłodszych lat. Najpierw tworzył dzieła, na których dokumentował rzeczywistość, a potem uzewnętrzniał własne wizje artystyczne. Z fotografią zerwał zanurzając się bez pamięci w malarstwo i rzeźbę, a było to pod koniec lat 50.

„Fotografowałem bodajże od 1940 roku. Gdzieś od początku wojny ojciec dał mi swój stary aparat. To była icoretta Zeissa, taki mieszkowy aparat 6x6 cm. [...] Choć fotografowałem dużo, nie miało to charakteru twórczości. Fotografowałem kolegów, sytuacje, jakie się zdarzały. Czołgi z żołnierzami, nawet lotniska” – wspominał artysta.

Oprócz fotografii artystycznej, zajmował się fotografią dokumentalną i takimi odmianami zajęcia jak makrofotografia, mikrostruktury czy pseudo-reportaż. Jego modelką często bywała żona Zofia, a miejscem które zapisywał, rodzinny Sanok.

Obecnie Beksiński zaliczany jest do grupy najlepszych fotografików polskich z lat 50. Jego dzieła nie należą do łatwych i prostych w odbiorze. To obrazy, które uciekają. Nagie poślądki, biust, dłonie, oko. Elementy ukryte za rekwizytami jak ściana, krzesło, cień... Nic nie jest wypowiedziane wprost. Wszystko schowane tak, aby widz sam mógł dopisać historię zdarzenia. To także mury, błotniste drogi, powiększone fragmenty struktur. Szczegółowy zapis wybranych elementów romantycznego pejzażu. Swoje dzieła nazywał „antyfotografią”.

„Krytyka, akcentując nowatorski sposób potraktowania fotografii, klasyfikowała artystę przede wszystkim jako twórcę awangardowego. Beksiński nigdy nie traktował tego medium jako środka utrwalającego rzeczywistość, dokumentującego istniejący zewnętrznie i obiektywny świat, ale jako osobistą kreację tego świata poprzez właściwą sobie ekspresję” – pisała Dorota Szomko-Osękowska.

Skonstruowany świat

Beksiński urodził się w 1929 r. w Sanoku. Studiował architekturę w Krakowie. Ponownie zamieszkał w rodzinnym mieście, gdzie m.in. projektował karoserie w fabryce autobusów Autosan. Potem przeprowadził się do Warszawy, gdzie żył i pracował aż do 2005 r. Został zamordowany we własnym mieszkaniu.

Od najmłodszych lat uprawiał sztukę. Jako chłopiec rysował akty, które służyły mu za towar wymienny. Jeden z takich rysunków przechwycony został przez szkolnego katechetę. Napiętnował on twórcę wygłaszając z ambony prorocze zdanie, przytaczane w książce Magdaleny Grzebałkowskiej: „Jest tu jeden między wami, który robi takie wstrętne rysunki! Ty, synu, umrzesz a twoje ohydne rysunki gorszyć będą jeszcze pokolenia”.

Był głównie malarzem i rzeźbiarzem, także fotografikiem, pod koniec życia interesował się i tworzył grafiki komputerowe. Choć sztuka Beksińskiego nie należy do łatwych, jest niezwykła i zachwycająca. Mroczno - trupie krajobrazy. Zapisy strumienia myśli własnej wyobraźni. Zatopienie w często jednostajnych kolorach. Wszystko to nabiera znaczenia w różnych interpretacjach, niekoniernie zamierzonych przez artystę.



Fotografia Zdzisława Beksińskiego, lata 50.